

ELIET

MANUEL

Français

DZC600



Vous trouverez dans ce manuel des informations relatives à l'utilisation proprement dite et à l'entretien de la machine. **Lisez-le attentivement et conservez-le à un endroit sûr.**



Veillez conserver votre **facture d'achat** ou la preuve de paiement avec ce manuel



Enregistrez votre achat en ligne sur **www.eliyet.eu**

© ELIET

Copyright 2014 ELIET. Tous droits réservés. Tous les textes, dessins, illustrations, diagrammes, graphiques, etc., repris dans le présent manuel d'ELIET sont protégés par le droit d'auteur mais aussi par d'autres droits de propriété intellectuelle. Aucune de ces informations ne peut être recopiée à des fins commerciales ou pour diffusions et/ou modifiée ou transférée («reposted») à d'autres fins. Des contenus dont les droits d'auteurs appartiennent exclusivement à leurs propriétaires respectifs ont été repris à certains endroits du présent manuel d'ELIET.

1. Introduction



1.1 Lisez attentivement la notice d'instructions

Les machines ELIET sont conçues pour fonctionner de façon sûre et fiable à condition d'être utilisées conformément aux instructions. Vous devez lire attentivement le présent mode d'emploi avant d'utiliser la machine. A défaut, vous vous exposez à des blessures corporelles ou des dégâts matériels.

1.2 Données d'identification - ELIET REGARNISSEUR DZC600

Notez les données d'identification de votre machine dans les cadres :

Moteur :	<input type="text"/>
Référence article :	<input type="text" value="MA 028"/>
Numéro de série:	<input type="text"/>
Année de construction :	<input type="text"/>

2. Garantie



2.1 Carte de garantie

Afin d'être sous garantie, la machine doit être enregistrée en ligne dans un délai d'un mois à compter de la date d'achat : **www.elietchines.com**

Clients européens : ELIET EUROPE NV

Diesveldstraat 2

8553 Otegem - Belgique

T (+32)(0)56 77 70 88 - **F** (+32)(0)56 77 52 13

www.elietchines.com

Lisez les conditions de garanties "15.5

Clients US : ELIET USA Inc.

3361 Stafford Street (bureau B) - USA

15204 Pittsburgh (PA) - USA

T 412 367 5185 - **F** 412 774 1970

www.elietchines.com

Conditions de garantie" à la page 76

3. Bienvenue



Bienvenue parmi les clients ELIET.

Nous vous remercions de nous avoir témoigné votre confiance en achetant une machine signée ELIET. Nous sommes persuadés que vous venez d'acheter la meilleure machine qui soit. La durée de vie de votre machine ELIET dépend de la façon dont vous la traitez. Ce mode d'emploi ainsi que le manuel moteur fourni avec la machine vous y aideront. En respectant les instructions et les conseils qui y figurent, votre machine ELIET fonctionnera très longtemps dans des conditions optimales.

Nous vous prions de lire attentivement le présent manuel avant d'utiliser la machine. Vous éviterez ainsi toute fausse manœuvre de la machine.

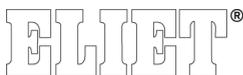
Il est de votre intérêt de lire également le chapitre consacré aux consignes de sécurité.

Même si vous êtes familiarisé avec ce type de machine, il est fortement recommandé de lire attentivement ces pages.

ELIET n'ayant cessé de perfectionner ses machines et équipements, nous nous réservons le droit d'apporter à la machine à livrer quelques légères modifications tant au niveau de sa configuration et de son équipement qu'au niveau de la technique mise en œuvre. Les descriptions et spécifications techniques figurant dans le présent manuel sont celles en vigueur au moment de sa publication. Certains croquis et descriptions peuvent ne pas concerner le type de machine que vous avez acheté, mais se rapporter à un autre modèle de la machine. En conséquence, nous vous demandons d'être compréhensif quant au fait que nous déclinons toute responsabilité quant aux textes et illustrations du présent manuel.

Si vous avez encore des questions après avoir lu le présent manuel, n'hésitez pas à vous mettre en rapport avec votre distributeur ELIET.

ELIET À VOTRE SERVICE



ELIET EUROPE NV

GMT + 1 :

heures d'ouverture : de 8 à 12 h et de 13 à 18 h

T (+32)(0)56 77 70 88 - F (+32)(0)56 77 52 13

service@eliet.be

www.eliet.eu

ELIET USA

GMT - 6

heures d'ouverture : de 8 à 18 h

T 412 367 5185 - F 412 774 1970

Service@elietmachines.com

www.elietmachines.com

4. Table des matières

1.	Introduction	3
1.1	Lisez attentivement la notice d'instructions	3
1.2	Données d'identification	3
2.	Garantie	3
2.1	Carte de garantie	3
3.	Bienvenue	4
4.	Table des matières	5
5.	Symboles de sécurité	6
5.1	A titre informatif	6
5.2	Attention	6
5.3	Mise en garde	6
6.	Composants principaux	7
6.1	Vue d'ensemble	7
6.2	Guidon	8
6.3	Moteur	8
7.	Consignes de sécurité	10
7.1	Messages de sécurité :	10
7.2	Dispositifs de sécurité	12
7.3	Consignes de sécurité	13
8.	Obligations du distributeur	20
9.	Mode d'emploi	21
9.1	Contrôles préalables	21
9.2	Caractéristiques de l'aire de travail	22
9.3	Préparation de l'aire de travail	23
9.4	Préparation de la machine	25
9.5	Mise en marche du moteur à essence	30
9.6	Travailler avec la machine	32
9.7	Nettoyer la machine	36
9.8	Diagnostic de dysfonctionnement	38
10.	Transport de la machine	43
11.	Entretien	46
11.1	Généralités	46
11.2	Onderhoudschema	48
11.3	Entretien moteur	49
11.4	Entretien machine	54
12.	Remisage de la machine	69
13.	Fiche technique	70
14.	CE-Declaration de conformité	71
15.	Annexes	72
15.1	Enlèvement carters de protection	72
15.2	Analyse des risques	74
15.4	Liste des couples	75
15.5	Conditions de garantie	76

5. Symboles de sécurité



Le présent manuel comporte une série de symboles destinés à fournir de plus amples renseignements et à vous indiquer les dangers potentiels.

5.1 A titre informatif



A titre informatif :

Ce symbole sert à attirer votre attention sur **des informations spéciales** et/ou des manipulations spéciales ou vous signale que des informations détaillées sont reprises ailleurs à ce sujet.

5.2 Attention



Attention :

Ce symbole explique comment s'y prendre pour **éviter les manipulations erronées**. Vous éviterez ainsi toute manipulation susceptible d'occasionner des lésions corporelles ou des dégâts matériels à la machine.

5.3 Mise en garde



Mise en garde :

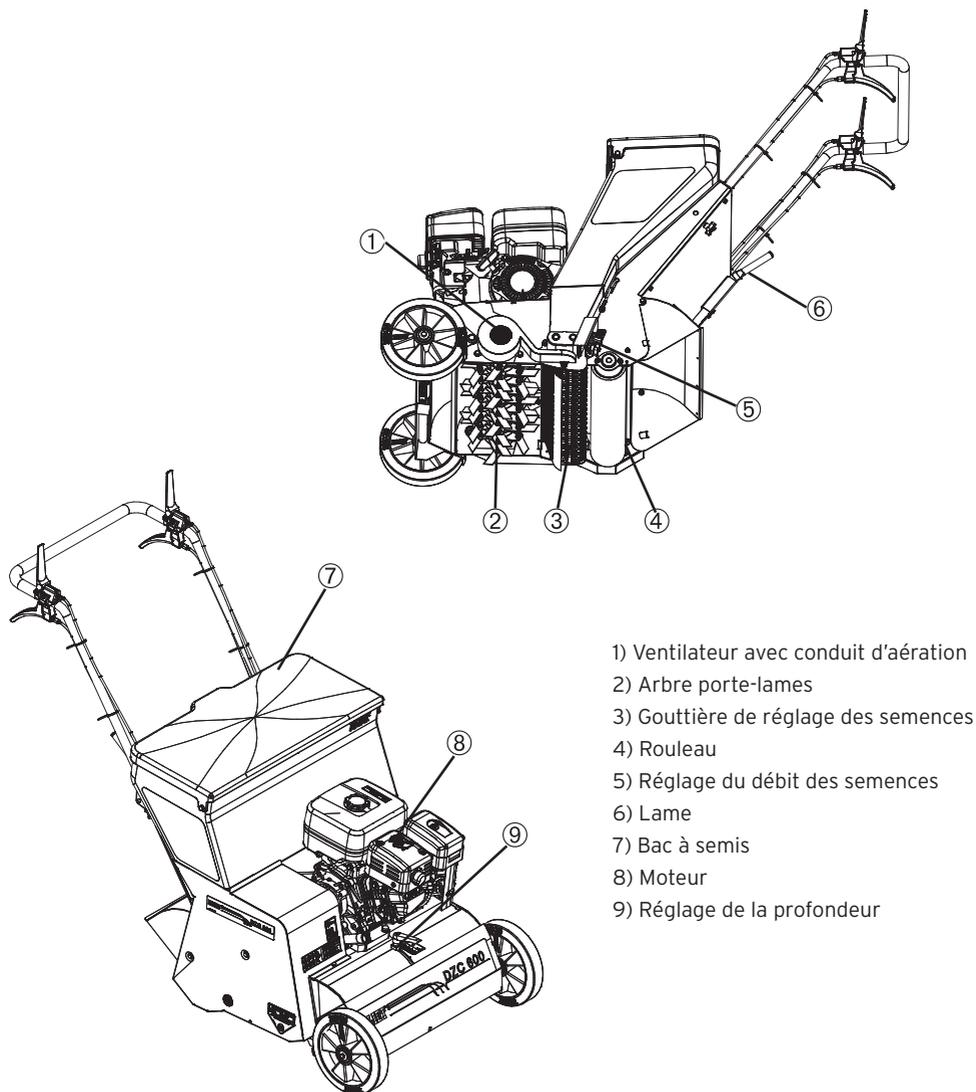
Ce symbole attire votre attention sur un **danger imminent** dont vous devez tenir compte dans certaines circonstances. Soyez donc vigilant afin de préserver votre sécurité.

6. Composants principaux

Pour bien comprendre le contenu de la présente notice d'instructions, il est important de vous familiariser avec la terminologie utilisée dans les explications. Ce chapitre passe en revue différents composants en les identifiant par leur nom. Il est recommandé d'examiner au préalable la machine afin de comprendre les explications données dans le présent manuel.

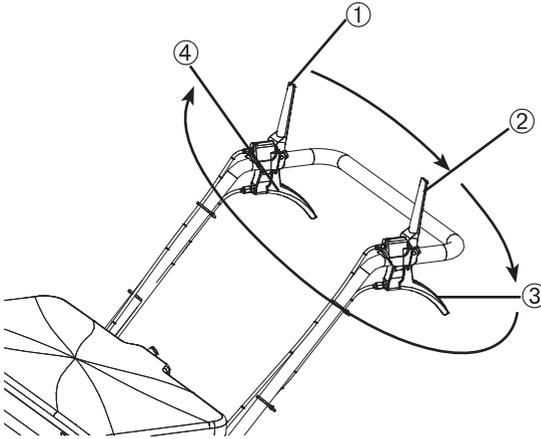
6.1 Vue d'ensemble

Composants-clés de la machine :



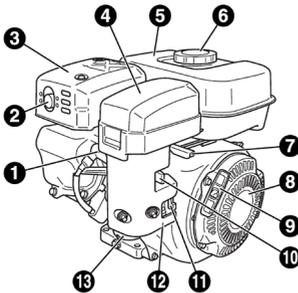
6.2 Guidon

Un ordre chronologique logique doit être respecté dans le réglage du guidon du modèle DZC600. Cela simplifie l'utilisation de la machine.

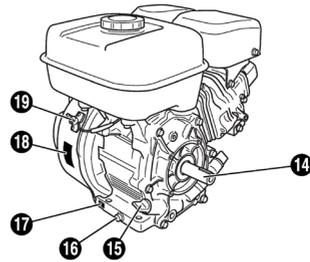


- 1) Engager les lames
- 2) Ouvrir le bac à semis
- 3) Régler la profondeur d'enfouissement de la DZC600
- 4) Entraînement

6.3 Moteur



1. Bougie
2. Sortie d'échappement
3. Silencieux
4. Filtre à air
5. Réservoir d'essence
6. Bouchon du réservoir d'essence
7. Régulateur de vitesse
8. Lanceur
9. Poignée du démarreur
10. Étrangleur (choke)



11. Robinet d'arrivée d'essence
12. Alimentation en carburant
13. Carburateur
14. Arbre moteur
15. Jauge du niveau d'huile et bouchon du réservoir d'huile
16. Piquage de vidange d'huile
17. Numéro de série du moteur
18. Etiquette nominative du moteur
19. Contact d'allumage moteur



A titre informatif :

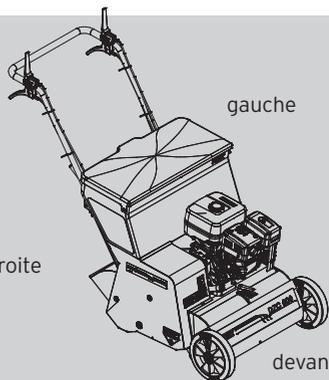
Les termes arrière, gauche et droite utilisés dans le manuel s'entendent dans tous les cas à partir de la position de l'opérateur au guidon de la machine

arrière

gauche

droite

devant



A titre informatif :

Votre distributeur agréé Eliet est là pour vous conseiller et procéder à l'entretien de votre machine afin que celle-ci offre toujours des performances optimales. Vous pouvez également vous adresser à ce dernier pour vos besoins en pièces et lubrifiants. Ces pièces sont conçues avec le même savoir-faire et la même précision que les pièces d'origine.



A titre informatif :

Le chapitre 11 fournit un récapitulatif des entretiens que la machine nécessite et vous indique également pour quel entretien un distributeur agréé doit être consulté.



Attention :

Pour votre propre sécurité, n'utilisez que des pièces d'origine ELIET ou SUBARU sur cette machine ELIET.

7. Consignes de sécurité



7.1 Messages de sécurité :



A titre informatif :

Les autocollants de sécurité sont appliqués à des endroits bien visibles de la machine. Prêtez attention aux avertissements figurant sur ces autocollants avant d'utiliser la machine.



Cet autocollant est collé sur la face supérieure de la carrosserie. Il s'agit d'un endroit central sur la machine qui est toujours bien visible pour l'opérateur.

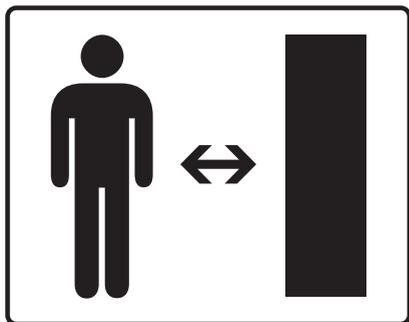
L'autocollant comporte trois parties:

La première partie synthétise les consignes de sécurité générales au moyen d'icônes :

1. L'opérateur doit lire et comprendre le manuel avant d'utiliser la machine.
2. L'opérateur doit porter le cas échéant des vêtements de protection (gants, lunettes, protections auditives).
3. Travailler ou entretenir la machine engendre un danger possible de coupures aux mains. Soyez attentif et prudent.

Une deuxième partie de l'autocollant signale à l'opérateur d'arrêter le moteur et d'enlever le capuchon de bougie avant de commencer l'entretien de la machine.





La troisième partie de l'autocollant rappelle aux badauds de tenir compte d'une distance de sécurité de 10m à l'approche de la machine. Cet autocollant est référencé : BQ 505.010.171



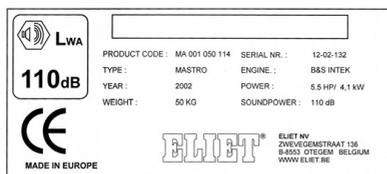
Un autocollant de sécurité est collé sur la face intérieure de la garde et précise que le travail ne peut être exécuté sans cette garde. Le danger est grand que les vêtements ou des membres puissent être coincés dans l'entraînement et être déchirés.

Cet autocollant est référencé : BQ 505 010 130



Cet autocollant est également collé sur la garde. L'autocollant avertit du danger de coupures au cas où les mains ou d'autres membres se trouvent à proximité de la zone renseignée.

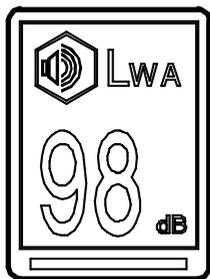
Cet autocollant est référencé : BQ 505.010.070



Autocollant d'identification

Cet autocollant est apposé sur le côté droit du montant. Il reprend l'ensemble des données d'identification de la machine :

- Modèle
- Numéro de modèle
- Numéro de série
- Année de construction
- Moteur
- Puissance
- Poids



Niveau de puissance acoustique garanti pondéré Lw(A) :

Cet autocollant renseigne également les données du fabricant. Le label CE indique aussi que la machine est conforme à la directive machine européenne d'application.

Ce label est apposé sur le côté droit du montant.

L'intitulé symbolise la puissance sonore garantie (LwA) que la machine produit dans des conditions normales de fonctionnement.

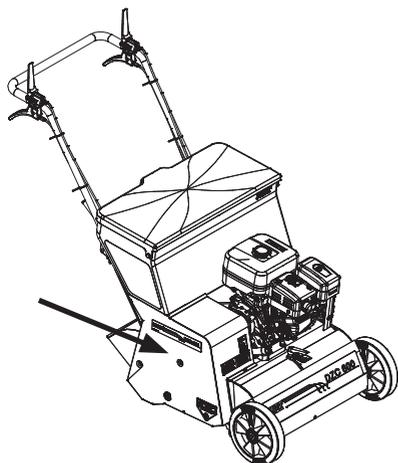
Cet autocollant est référencé : BQ 505.112.098



Attention :

Un autocollant de sécurité endommagé, décollé ou rendu illisible à la suite de l'utilisation ou du nettoyage doit être immédiatement remplacé. Des autocollants peuvent être commandés auprès de votre distributeur agréé Eliet.

7.2 Dispositifs de sécurité



Garde :

Toutes les parties mobiles sont dûment protégées par la garde.

Construction robuste :

La solidité de la structure est gage de la résistance des machines ELIET et offre, en outre, une garantie de sécurité à l'utilisateur en situation imprévue.

Isolation sonore :

Le choix d'un moteur puissant où le couple augmente par un réducteur intégré élimine le besoin de travailler à pleine puissance. La puissance sonore diminue alors de quelques décibels. Un revêtement intérieur en caoutchouc qui élimine l'impact sur la plaque est également prévu, de sorte que le bruit diminue et que les plaques de protection sont préservées.

7.3 Consignes de sécurité

7.3.1 Consignes de sécurité générales

- Le propriétaire de la machine doit conserver le présent manuel durant toute la durée de vie de la machine. L'utilisateur s'en servira comme d'un ouvrage de référence pour utiliser et entretenir la machine selon les règles de l'art. En cas de doute sur la manière d'effectuer une opération, consultez toujours le présent manuel.
- En vue de la prévention d'accidents, respectez toujours les consignes en vigueur de l'inspection du travail.
- Si les consignes reprises dans le présent manuel ne sont pas claires, n'hésitez pas à demander un complément d'explications à votre distributeur ELIET. Le helpdesk de ELIET se tient à votre disposition pour répondre à vos questions : (UE +32 56 77 70 88 - USA 412 367 5185). (service@eliet.be)
- La version d'origine de la machine ne doit en aucune circonstance être modifiée sans l'autorisation explicite et écrite préalable de ELIET EUROPE NV.
- Lors de l'utilisation de la machine, l'ensemble des consignes de sécurité doit être respecté ! Lisez attentivement toutes les instructions relatives à l'utilisation de la machine. Toutes ces instructions sont destinées à assurer votre sécurité personnelle.
- Référez-vous au chapitre destiné au distributeur (voir "8. Obligations du distributeur" à la page 20) et vérifiez immédiatement si la machine vous a été livrée selon les consignes.
- À l'achat de la machine, demandez au distributeur ou à une personne compétente de vous expliquer son fonctionnement.

**A titre informatif :**

Lisez également les consignes de sécurité du manuel moteur SUBARU. Ce dernier comprend les informations nécessaires pour une utilisation et un entretien du moteur dans des conditions appropriées.

- Assimilez tous les messages de sécurité présents sur la machine sous la forme d'autocollants. (pour l'emplacement des autocollants, se référer au "7.1 Messages de sécurité : " à la page 10)

7.3.2 Utilisation en toute prudence

- La machine est conçue pour rénover et rajeunir un gazon existant. Le processus consiste à assainir la végétation existante du gazon et d'injecter de nouvelles graminées à gazon complémentaires dans le tapis herbacé existant. Ce faisant, la partie d'herbe jeune et vivante augmente, ce qui améliore l'aspect du gazon et en accroît la résistance.
- A cet effet, la machine combine plusieurs fonctions qui peuvent s'effectuer en une seule opération :

A. Travaux préparatoires :

- Fraiseage de sillons pour semis dans le sol. (profondeur de 0 à 15 mm)

B. Regarnisser:

- Épandage dosé des semences de gazon. L'Helix Seed Duct™ dirige les semences sous le flux de projection de saletés et épand les semences via de petits conduits précisément au-dessus des sillons découpés.
- Injection de la semence par le ventilateur.
- Rebouchage des sillons et compression du sol autour de la semence de gazon par le rouleau arrière.
- Recouvrir la semence d'une couche de protection en étalant la terre projetée sur la zone ensemencée.



Attention :

la machine n'est pas conçue pour travailler le sol et sera exclusivement utilisée pour l'application décrite ci-dessus.

- L'ensemencement représente un effort physique qui demande la concentration de l'opérateur. Il faudra donc prendre régulièrement des pauses et manger et boire suffisamment.
- Il est déconseillé à des personnes souffrant de troubles cardiaques et de l'équilibre de travailler avec la machine.
- Réfléchissez à chaque manipulation que vous exécutez avec la machine. Ne vous laissez pas déconcentrer par la force de l'habitude. N'agissez jamais de façon impulsive ou par réflexe.
- Ne prenez pas de risques inconsidérés malgré la présence de nombreux dispositifs de sécurité. (voir "15.2 Analyse des risques" à la page 74)



Mise en garde :

La majorité des accidents résultent d'un comportement imprudent ou irréfléchi.

- La machine ne s'utilisera pas sur des praires, mais uniquement sur une pelouse existante. Il est interdit de travailler sur des terrains qui ne satisfont pas aux caractéristiques du sol (voir § "9.2 Caractéristiques de l'aire de travail" à la page 22)
- Le travail est toujours réalisé dans le sens de la marche.
- Ne jamais utiliser la machine sur un sol gelé.
- Ne jamais utiliser la machine lorsque l'intensité lumineuse est inférieure à lux.
- N'utilisez jamais la machine pour transporter des personnes ou toute autre charge.
- Inspectez attentivement la zone où la machine est utilisée. Éliminez les racines d'arbres, les pierres, les bâtons, le textile et autres déchets. Pensez également aux conduites en surface (électricité, eau...)
- Évitez son utilisation sur un gazon comportant des pierres. Le cas échéant, choisir la vitesse la plus faible et diminuer la profondeur des lames. Soyez vigilant, lorsque vous heurtez une pierre lourde, enclenchez immédiatement la position de transport et soulevez la machine au-dessus de cet obstacle.



Attention :

la profondeur de travail de la machine est de 15 mm maximum, tout obstacle qui se trouve dans la couche supérieure du sol représente un risque d'endommagement ou de bris du système de lames.

- ELIET ne peut pas être tenu responsable d'éventuels dommages matériels.
- Lorsque les lames fonctionnent et que la machine est réglée sur la profondeur de travail, seuls des tronçons droits ou presque droits seront traités. Il est alors strictement interdit de faire demi-tour.
- Évitez d'inhaler les gaz d'échappement de la machine. Les gaz d'échappement comportent des particules toxiques qui peuvent provoquer l'intoxication, avec la mort pour résultat. Il est donc interdit de faire tourner le moteur plus de 30 sec dans un espace confiné.

7.3.3 Responsabilité de l'utilisateur

- L'opérateur de la machine est supposé disposer d'une certaine maturité lui permettant de prendre des décisions basées sur le bon sens.
- La personne travaillant avec la machine est supposée connaître les consignes de sécurité. Elle est entièrement responsable de la machine vis-à-vis d'elle-même et de tiers.
- La machine ne peut pas être confiée à un mineur. Cette interdiction ne s'applique toutefois pas aux jeunes de plus de 16 ans qui apprennent à s'en servir sous la surveillance d'un adulte.
- Les enfants et les animaux doivent être tenus à l'écart de la machine. La distance de sécurité à respecter à cet effet s'élève à 10m.
- ELIET EUROPE NV vous déconseille de prêter la machine. Si vous décidez malgré tout de le faire, prêtez-la uniquement à des personnes familiarisées avec la machine. Attirez en tout cas leur attention sur les risques potentiels, et obligez-les à lire au préalable le manuel. (Voir "15.2 Analyse des risques" à la page 74)

- Toute personne appelée à travailler avec cette machine doit être bien reposée et en bonne condition physique. Dès que la fatigue commence à se faire sentir, il est temps d'observer une pause.
- Il est interdit de travailler avec la machine après avoir consommé de l'alcool ou des produits stupéfiants.
- Si l'ensemencement a lieu sur un terrain inconnu, il faut se renseigner auprès du propriétaire du terrain sur les obstacles ou objets étrangers possibles dans le sol avant d'entamer le travail.



Mise en garde :

Un moment d'inattention ou d'imprudence peut détruire une vie.

7.3.4 Équipements de protection individuelle

- Travailler avec cette machine exige une tenue vestimentaire adéquate, c'est-à-dire des vêtements qui couvrent tout le corps. Ne portez jamais de vêtements lâches (une écharpe, par exemple, est strictement proscrite).
- Si l'opérateur a les cheveux longs, il les nouera en queue de cheval et portera une casquette ou un serre-tête.
- Les dangers inhérents à ce regarnisseur ELIET sont limités, les pieds courent néanmoins le plus grand risque. Des chaussures solides et fermées avec une pointe en acier ne sont pas superflues.
- Pour la protection des sens les plus délicats en cas d'utilisation prolongée, ELIET recommande l'utilisation de protections auditives.
- Le port de protections auditives requiert une attention et une vigilance accrues étant donné que les bruits annonçant un danger (tels que les cris, les signaux,...) ne sont que faiblement audibles. Dans cette optique, ELIET déconseille des protections auditives avec lecteur de musique incorporé.
- Comme mentionné sur l'autocollant de sécurité sur la machine, l'opérateur portera, outre des protections auditives, des gants et des lunettes de sécurité.
- Par temps chaud et sec principalement, le traitement du sol peut dégager pas mal de poussière. Si cette poussière irrite vos voies respiratoires, ELIET vous recommande de porter un masque à poussière (masque à poussière conforme à la norme 89/686/CEE)



A titre informatif :

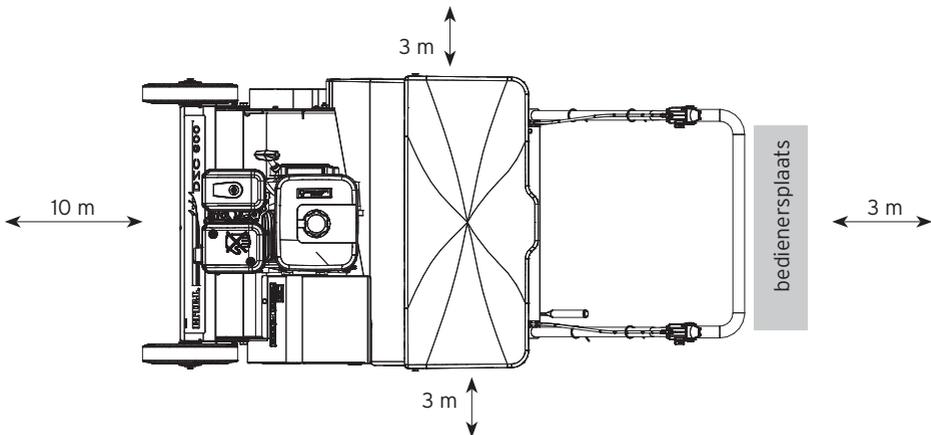
L'opérateur peut réduire les risques d'accident en portant des équipements adaptés de protection individuelle .

7.3.5 Ergonomie

- Portez des chaussures dont la semelle assure un soutien suffisant.
- Tenez le guidon des deux mains.
- La capacité du bac à semis étant d'environ 70 l, choisissez des sacs de semis d'un volume approprié pour remplir le bac à semis. Vous éviterez ainsi des douleurs dorsales lors de leur manutention.

7.3.6 Zone dangereuse

L'illustration ci-dessous renseigne l'endroit où doit se tenir l'opérateur et les zones dangereuses de la machine :



- Pendant le travail, l'opérateur doit toujours se trouver à cet endroit. Cette zone est exempte de projection, elle offre une vue complète sur la machine et, par ailleurs, le dispositif de commande y est prévu à portée de main.
- Quand la machine fonctionne, assurez-vous par mesure de sécurité que personne ne s'en approche dans un rayon de 10 m.
- Les enfants et les animaux doivent à tout moment être tenus à l'écart de la machine.
- Ne prenez aucun risque ! Si une personne pénètre la zone dangereuse, arrêtez immédiatement la machine.
- Dès qu'il s'éloigne de la machine, l'opérateur est tenu de couper le moteur. Mettez l'interrupteur du moteur en position ARRÊT.
- Dès que le moteur tourne, l'opérateur doit consacrer toute son attention à la commande de la machine.

7.3.7 Entretien régulier



A titre informatif :

Entretenez régulièrement votre machine pour garantir votre sécurité et sa longue durée de vie.

- Un entretien périodique est indispensable. Suivez dès lors strictement le calendrier d'entretien fourni dans le présent manuel (voir §"11.2 "Onderhoudschema" à la page 48).
- Un compteur d'entretien peut représenter une aide précieuse pour comptabiliser le nombre exact d'heures de fonctionnement. Votre distributeur agréé ELIET vous renseignera avec plaisir.
- Inspectez la machine avant chaque séance de travail. (Voir § "9.1 Contrôles préalables" à la page 21 en § "11.4.1 Contrôle visuel" à la page 54) Les anomalies éventuelles doivent être immédiatement réparées.
- Les opérations de réparation et d'entretien ne peuvent être exécutées que lorsque le moteur est à l'arrêt. Attendez toujours l'arrêt complet des lames avant d'effectuer une quelconque manipulation.
- Lorsque certaines pièces usées ou endommagées doivent être remplacées, adressez-vous toujours à un distributeur agréé Eliet qui commandera pour vous les pièces de rechange ELIET d'origine. Il y va de votre sécurité.



Mise en garde :

Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage ne peuvent être effectués que si le moteur est à l'arrêt et que le capuchon de la bougie est déconnecté

7.3.8 Limites de la machine

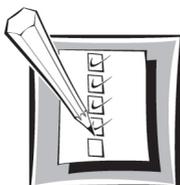
- La profondeur maximale de travail recommandée par ELIET est de 15 mm. Dans l'intérêt de votre propre sécurité et pour une longue durée de vie de la machine, il est déconseillé de dépasser cette profondeur.
- Par basses températures ou de gel, le DZC600 ne sera pas utilisé.
- La machine pèse 124 (*) kg. Tenez-en compte lorsque vous devez la transporter.
- La largeur minimale d'un passage est de : 800 mm

(*) = poids de la machine dont le bac à semis est vide

7.3.9 Respect de l'environnement

- Veillez à respecter l'environnement :
 - a) Ne laissez pas la machine tourner inutilement lorsque vous ne vous en servez pas.
 - b) Évitez de gaspiller de l'essence lors du remplissage du réservoir.
 - c) En cas de fuite d'huile au niveau du moteur ou de la transmission, faites-la réparer immédiatement.
 - d) Procédez à un entretien régulier du moteur afin d'obtenir une bonne combustion.
 - e) Déposez tous les déchets résultant de l'entretien de la machine dans un lieu approprié aux fins d'un traitement ou d'un recyclage respectueux de l'environnement.

8. Obligations du distributeur



Tout regarnisseur ELIET qui quitte l'usine a été testé en termes de fonctionnement et de fonctionnalités. La machine est ensuite emballée en vue du transport.

- Au moment du déballage, le distributeur vérifie que la machine n'a pas été endommagée pendant le transport.
 - La machine est remplie d'essence (Voir §"9.4.2 Plein de carburant" à la page 29)
 - Avant de livrer la machine au client, le distributeur revérifie le niveau d'huile du moteur. (Voir "11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur" à la page 50).
 - Le distributeur s'assure que le régime est réglé à 3 200 tr/min.
 - Le distributeur laisse tourner la machine tout en vérifiant que toutes les commandes fonctionnent correctement.
 - Le distributeur prérèglera la profondeur adéquate : (voir §"9.4.1Machine instellen" op pagina 25)
-
- Quel que soit le distributeur ELIET, la longue durée de vie de la machine ELIET est garantie. Avant de livrer la machine au client, il procédera à une lubrification supplémentaire de tous les points de graissage. (Voir §"7.3.1 Consignes de sécurité générales" à la page 13)
 - Informations importantes destinées au nouveau propriétaire au moment de la livraison :
 - a) Le distributeur guide le nouveau propriétaire dans l'utilisation de la machine.
 - b) Le distributeur informe le nouveau propriétaire de tous les dangers possibles.
 - c) Le distributeur attire l'attention du nouveau propriétaire sur le fait que la machine doit être retournée après 10 heures d'utilisation pour un premier entretien.
 - d) Le distributeur indique tous les points nécessitant une lubrification régulière.
 - e) Enfin, le distributeur veillera à ce que la carte de garantie soit dûment complétée et signée. Il s'agit d'une condition préalable pour le recours à la garantie. N'oubliez pas à ce propos de lire les conditions de garantie annexées.
 - f) Afin de pouvoir faire appel à la garantie, le client enregistrera son achat sur le site Web ELIET : **www.elietau.com**.

9.2 Caractéristiques de l'aire de travail

Afin de ne pas endommager la machine et de garantir un bon résultat du travail, le terrain doit remplir une série de conditions :

- La machine sera utilisée uniquement sur une pelouse. Par pelouse, il faut entendre un sol qui est fortement engazonné, éventuellement avec une petite quantité de plantes couvre-sol (notamment mousse, trèfle, pissenlit, pâquerette), et dont la tonte s'effectue régulièrement (1 à 2 fois par semaine).
- Le gazon doit être tondu et sa hauteur ne peut pas dépasser 20 mm.
- Une prairie ne fait pas partie des terrains que ce regarnisseur peut traiter.
- Le sol de la pelouse est de niveau et ne comporte pas d'irrégularité de plus de 20 mm.
- Le sol ne comportera de préférence pas de pierre jusqu'à une profondeur de 30 mm.
- Vérifiez que le gazon ne comporte pas d'objets étrangers (pierres, cordon, câbles électriques, fil métallique, branches...) Enlevez-les avant d'utiliser la machine.
- Le sol ne peut pas être gelé.
- Traiter une pelouse desséchée n'a pas de sens, c'est par ailleurs une opération à éviter.
- Un terrain encore humide et boueux après des pluies abondantes ne sera pas traité.
- La vitesse sera adaptée à la dureté du sol et au type de terre.
- La pente (en marche avant) ne peut en aucun cas dépasser 15°.
- Lors de l'ensemencement, la pente latérale ne peut pas dépasser 10°.
- Tenez compte du fait qu'il vous faut disposer d'une superficie de minimum 4m² (2 x 2 m) pour effectuer un demi-tour. Il est donc inutile d'utiliser la machine sur de petits terrains.



Attention :

Il est interdit de travailler lorsque le sol est gelé ou desséché.



A titre informatif :

Les rouleaux présentent un profil limité pour empêcher l'adhérence. Si les rouleaux s'encrassent malgré tout trop vite, cela signifie que le sol est détrempé et que le travail doit être reporté.

Lorsque le terrain ne se prête pas aux consignes susmentionnées, effectuez dans la mesure du possible des traitements préalables (voir § "9.3 Préparation de l'aire de travail" à la page 23)

9.3 Préparation de l'aire de travail

L'ensemencement d'une pelouse est une méthode rapide et bon marché pour rajeunir le gazon. Le DZC 600 est un regarnisseur de précision qui assure, avec un minimum de pertes, des conditions optimales pour la croissance des semis. Afin de garantir ce bon résultat et augmenter les chances de croissance ultérieure, une préparation du terrain s'impose.

Une pré-étude est nécessaire pour restaurer une pelouse de manière efficace :

- A. Préparation du terrain
- B. Examen de l'état de la pelouse et du sol
- C. Choix du mélange de semis selon le type de sol, l'utilisation de la pelouse et le climat.
- D. Détermination du traitement après ensemencement afin d'accélérer la germination.

A. Préparation du terrain :

- Comme précisé au § "9.2 Caractéristiques de l'aire de travail" à la page 22 le terrain doit être exempt d'objets étrangers. Dans le cas contraire, tous les objets empêchant un traitement aisé doivent être enlevés (pierres, branches, cordons, câbles électriques, fil métallique, flexibles d'eau, pied de parasol, piquets, meubles de jardin...)
- Si certains obstacles ne peuvent pas être enlevés, ils seront marqués de manière visible. (racines d'arbre, couvercle de la citerne d'eau, conduites de gaz, systèmes d'arrosage, prises électriques, éclairage de jardin)
- Pensez également aux éventuels câbles basse tension qui délimitent le terrain de travail des tondeuses robotisées, aux clôtures électriques pour chiens, etc.
- Les grandes pierres dans le sol doivent être enlevées pour éviter d'endommager les lames.
- Si le nombre d'irrégularités dans la pelouse est plutôt important (écart de hauteur > 20 mm), il est recommandé de passer préalablement plusieurs fois le rouleau sur la pelouse, de préférence après qu'il ait plu. Remplissez les trous profonds avec du terreau. (Après ensemencement, une aération en profondeur (+/- 60 mm) peut s'avérer utile pour éviter d'asphyxier de la couche supérieure de terre.)



A titre informatif :

L'approche dont fera objet le terrain sera passée en revue avant de commencer le travail afin de repérer au préalable les problèmes potentiels. (Voir "9.6.2 Plans et détermination du parcours et de la méthode de travail." à la page 33).

B. Examen de l'état de la pelouse

Vérifiez la végétation actuelle de votre gazon : trop de mousse ? Trop de mauvaises herbes ? Quelle est encore la quote-part du gazon ? Arrivez-vous à encore identifier les différentes variétés de gazon ? La densité du gazon est-elle encore suffisante ou subsiste-t-il uniquement de rares brins d'herbes flétries ? ...

Pour 3/4 de mousse ou de mauvaises herbes pour 1/4 de gazon par m² :

- Quelque deux semaines au préalable, pulvériser, de préférence avant qu'il pleuve, le gazon avec un anti-mousse ou un herbicide contre les mauvaises herbes à larges feuilles.
- Lorsque la mousse et les mauvaises herbes se sont décomposées, donc de couleur brune, les enlever du gazon (de préférence à l'aide d'un scarificateur).
- Après scarification, enlever les déchets du gazon.
- Juste avant l'ensemencement, tondre le gazon à la hauteur de coupe minimale afin que les brins d'herbe ne dépassent pas 2 cm de hauteur.

Pour au moins 3/4 de gazon par m² et 1/4 de mauvaises herbes ou de plaques dénudées :

- Juste avant l'ensemencement, tondre le gazon à la hauteur de coupe minimale afin que les brins d'herbe ne dépassent pas 2 cm de hauteur.

Si l'ensemencement est à finalité proactive (par exemple, un gazon sain qui rouille en raison d'une sécheresse prolongée. Ou encore dans le cas d'un gazon bien garni dont les résidus de mulching déposent une couche feutrée ou dans le cas d'une pelouse à base d'une seule espèce de gazon peu résistante).

- Scarifier à fond la pelouse existante et enlever le gazon sec ou flétri.
- Tondre le gazon à la hauteur de coupe minimale afin que les brins d'herbe ne dépassent pas 2 cm de hauteur.

Après avoir effectué ces préparatifs, l'ensemencement peut commencer. Choisir de préférence un jour qui précède une période pluvieuse.

C. **Choix du mélange de semis selon le type de sol, l'utilisation de la pelouse et le climat.**

Pour obtenir un résultat optimal de l'ensemencement, il est essentiel de choisir le mélange de semis qui correspond aux propriétés du sol et au climat. Demandez conseil à un spécialiste en semis.

D. **Détermination du traitement après ensemencement afin d'accélérer la germination.**

Après le regarnissage, il est conseillé d'appliquer une couche de compost par-dessus le gazon afin de combler les rainures. Le compost est aussi un engrais organique idéal, qui favorise la germination de votre pelouse.

Si vous procédez à votre regarnissage en période pluvieuse et qu'il s'arrête de pleuvoir juste après le regarnissage, il vous faudra arroser votre gazon abondamment durant une période de 20 jours au minimum.

Si le regarnissage est effectué en période de sécheresse, vous ne devrez pas ajouter d'eau à votre gazon.

Pour obtenir un gazon parfait, il convient de l'aérer régulièrement pour stimuler son enracinement. Chaque, il convient aussi de resemer à une ou deux reprises.

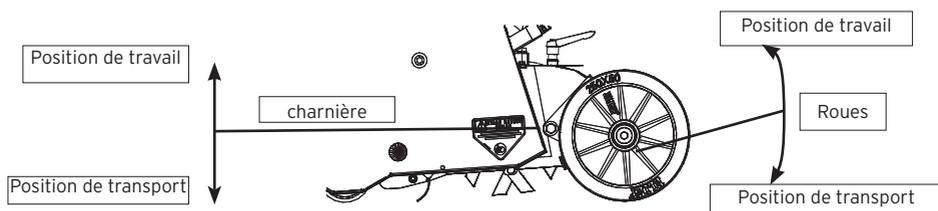
9.4 Préparation de la machine

9.4.1 Réglage de la machine

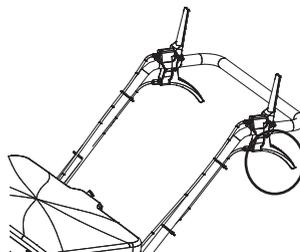
Position de transport - Position de travail

Position de transport : la position verrouillée de la machine, les lames étant relevées à la hauteur maximale et absence de contact avec le sol engazonné.

Position de travail : la position de la machine, où les lames sont réglées à la profondeur de travail (les lames découpent la couche supérieure du sol).



La poignée se situant à gauche sous le guidon permet de commuter la machine de la position de transport à la position de travail. Afin d'opérer cette commutation, abaissez légèrement le guidon de la DZC afin de supprimer la pression sur le verrouillage. Pousser le guidon et laisser la machine descendre.



Afin de commuter la machine de la position de travail à la position de transport, déverrouiller le guidon et l'abaisser légèrement.



Attention :

Au début de la procédure de l'ensemencement (quand la machine fonctionne), veillez à ce que la machine ne se repositionne pas automatiquement en position de transport en raison de l'accélération.

Réglage de la profondeur de travail

Afin de maximiser les probabilités de croissance des semences d'herbes épandues, ces dernières seront de préférence recouvertes d'une fine couche de terre. Généralement, cela correspond à une profondeur d'ensemencement de +/- 3 à 5 mm. Afin d'y parvenir, il convient d'augmenter quelque peu la profondeur de sillonnement. Une profondeur approximative de 8 à 10 mm est recommandée. Cela signifie que les lames doivent s'enfoncer à cette profondeur dans le sol et que telle sera la profondeur moyenne des sillons.

La profondeur peut être réglée à l'avant de la machine : un bouton de réglage et une indication des mesures sont prévus. N'oubliez pas que les lames peuvent être raccourcies par l'usure et que cela influe donc sur le réglage de la profondeur. L'indication de la mesure sur la machine ne reflète donc pas la profondeur exacte, mais fournit uniquement un cadre de référence pour le réglage. La distance entre deux traits sur cette indication de mesure correspond à un réglage de 1 mm en profondeur.

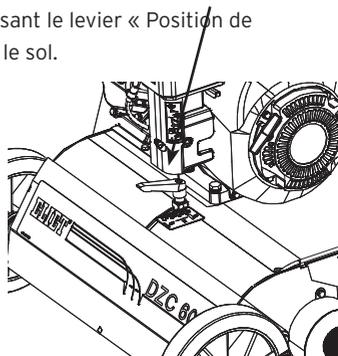


Attention :

Pour ce réglage, il vous faut toujours porter des gants.

Comment exécuter le réglage ?

- Placez la machine sur une surface plane et dure (ex. béton, asphalte...).
- Coupez le moteur.
- Ensuite, abaissez la machine à la position de travail en poussant le levier « Position de transport-de travail » jusqu'à ce que les lames reposent sur le sol.
- Tournez les couteaux manuellement de sorte que leurs pointes reposent sur le sol.
(= point zéro)
- Vérifier l'indication des mesures du réglage de profondeur sur la plaque avant.
- Positionner la butée 8 traits au-dessus de cette indication afin que la profondeur de travail soit réglée sur 8 mm.
- Serrez vigoureusement la butée afin qu'elle ne puisse glisser pendant le travail.
- Repositionnez la machine dans sa position de transport.



Afin de vérifier la profondeur réelle, nous vous conseillons de tester la profondeur préalablement au regarnissage.

- Pour ce faire, placez la machine sur une surface plane de la pelouse.
- Démarrez le moteur de la machine (voir § "9.5 Mise en marche du moteur à essence" à la page 30)
- Poussez le levier et abaissez la machine en position de travail.
- Déplacez la machine de 1m vers l'avant (voir § "9.6.1 Se déplacer avec la machine" à la page

32)

- Remettez la machine en position de transport et déplacez-la à nouveau de 1 m vers l'arrière de sorte que les sillons creusés sous la machine apparaissent.
- Mesurez la profondeur des sillons à différents endroits et comparez avec la profondeur souhaitée.
- Effectuez les éventuels réglages nécessaires.

**Attention :**

- En raison de l'usure des lames, il est conseillé de vérifier régulièrement la profondeur de travail (et le cas échéant) de la corriger avant d'entamer le travail.
- Si la terre est très humide, il conviendra de réduire la profondeur afin d'éviter de sillonner une trop grande quantité de terre. Cette terre humide s'accumulera dans la machine et peut en perturber le bon fonctionnement.

Réglage du débit d'ensemencement

1. Avant d'approvisionner la trémie, vous devez toujours couper le moteur.
2. 3 points doivent être contrôlés avant de remplir le bac à semis :
 - Vérifiez que les orifices d'ensemencement sous le bac à semis ne sont pas obstrués et vérifiez également l'absence de condensation ou d'humidité. L'humidité favoriserait l'agglutinement des semences, provoquant l'obstruction des orifices d'ensemencement.
 - Vérifiez que le tiroir de la trémie est bien fermé quand la machine se trouve en mode transport. Ceci afin d'éviter que de l'herbe soit semée inopinément lors du transport.
 - Contrôlez l'absence de dépôt d'humidité sur les parois de la trémie.
3. Lors de l'approvisionnement de la trémie, passez les semences de gazon au tamis. Et ce, afin d'éviter que des objets étrangers (petits cailloux, bâtonnets, touffes d'herbe,...) ne pénètrent dans la trémie avec les semences. Ils risquent d'obstruer les orifices de sortie.

**Attention :**

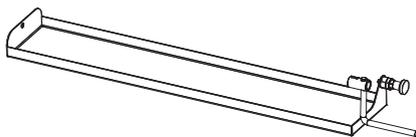
Il est fortement déconseillé de transporter la machine avec un bac à semis rempli. Le moulinet rotatif tourne continuellement dans le bac à semis et la pression qui peut être ainsi accumulée peut endommager gravement la machine. Remplissez le bac à semis quand vous vous trouvez sur le lieu de travail et veillez à le vider avant de déplacer la machine.

Veillez à ce que le bac à semis soit rempli jusqu'au-dessus de l'entonnoir vertical afin de garantir un épandage constant et uniforme.

Avant de semer, il convient de régler le volume de semis souhaité. La quantité de kg de semences par 100m² sera choisie en fonction des consignes du fournisseur de semis, du type de semences et de l'expérience de l'opérateur.

En principe, tout type de semence peut être ensemencé. Toutefois ELIET recommande des mélanges de semences spécialement conçus pour l'ensemencement ou la rénovation. Le réglage du débit de semis dépend de la composition du mélange de semences et doit donc être réalisé via la mesure.

Un kit de dosage est disponible en option sous le numéro d'article : MA 028 001 001



La butée peut être réglée afin de régler le débit de semis. La position de la butée détermine la grandeur d'ouverture des orifices d'ensemencement et la quantité de semences épanchées.

En ce qui concerne le mélange de semences Renova (Recover II) d'Advanta, une mesure de débit est réalisée et les valeurs suivantes peuvent être prises comme références :

Un déplacement à partir de la position zéro offre le réglage suivant :

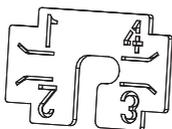
Position 4 - 3mm	fournit un débit d'ensemencement de	$\pm 1,5\text{kg}/100\text{ m}^2$
Position 3 - 4 mm	fournit un débit d'ensemencement de	$\pm 2,5\text{kg}/100\text{ m}^2$
Position 2 - 5 mm	fournit un débit d'ensemencement de	$\pm 3,5\text{kg}/100\text{ m}^2$
Position 1 - 6 mm	fournit un débit d'ensemencement de	$\pm 4,5\text{kg}/100\text{ m}^2$



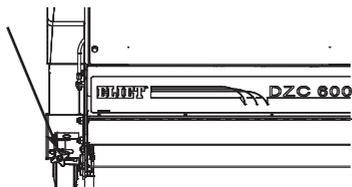
Attention :

Il ne s'agit que de valeurs de référence. Elles peuvent fortement fluctuer en fonction du sol, du taux d'humidité, du régime du moteur, de la vitesse, ... (le réglage du débit peut être contrôlé à l'aide du kit de dosage)

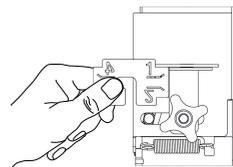
- Un calibrage a été conçu afin de pouvoir réaliser rapidement le réglage du débit.



- Déverrouillez la butée en dévissant la tête en étoile



- Avec le calibre, poussez la butée jusqu'à la valeur de réglage prévue du chiffre correspondant.
- Veillez à ce que la butée soit dûment positionnée et revissez la tête en étoile.



Attention :

Fermer le bac à semis en position 4 au maximum.

Cette position est la position minimale. Déplacer la DZC600 avec le bac à semis fermé peut endommager gravement la machine.

9.4.2 Plein de carburant

Si la quantité d'essence dans la machine est insuffisante, il convient de faire l'appoint d'essence. Il est recommandé de toujours utiliser de l'essence neuve. Il conviendra de privilégier de l'essence sans plomb, de préférence 98 ou 99 octanes.



Avertissement :

Dans certaines circonstances, l'essence est extrêmement inflammable et très explosive. Un incendie et une explosion d'essence peuvent engendrer des brûlures graves ou causer des dommages matériels. Il convient donc de tenir compte des points suivants.

- L'appoint d'essence ne peut jamais être effectué alors que le moteur tourne. Laissez toujours refroidir le moteur quelques minutes avant de faire l'appoint de carburant.
- Utilisez uniquement de l'essence neuve. Dans un souci de respect de l'environnement, ELIET recommande d'utiliser de l'essence sans plomb. Afin d'en prolonger la pureté, des additifs peuvent y être ajoutés.
- Conservez l'essence dans un réservoir homologué. Conservez-le hors de portée des enfants.
- Ne faites jamais l'appoint d'essence dans un lieu où la machine sera ensuite utilisée. Respectez une distance d'au moins 10 m par rapport au lieu de travail sélectionné. Ceci afin d'éviter tout risque d'incendie éventuel.
- Le réservoir d'essence blanc qui se situe au-dessus du moteur a une capacité de 5,3 l.
- Nettoyez le contour du bouchon d'appoint en essence et éliminez les saletés.
- Attention ! L'ouverture du réservoir peut être équipée d'un filtre à essence. Ne versez pas trop rapidement l'essence de telle sorte que le filtre puisse filtrer l'essence et afin d'éviter tout débordement.
- Si aucun tamis n'est installé dans le réservoir, utilisez un entonnoir avec filtre pour éviter d'introduire des impuretés indésirables dans le réservoir.
- Ne remplissez pas totalement le réservoir. Remplissez jusqu'à environ 10 mm du bord. Ne remplissez donc pas le réservoir jusqu'à son ouverture.
- Vu l'inflammabilité de l'essence, n'oubliez pas que le tuyau d'échappement, dégageant de la chaleur, se situe sous le réservoir.
- Remplacez aussi rapidement que possible le bouchon sur le réservoir. Si de l'essence s'est écoulée durant l'appoint, le moteur doit être immédiatement nettoyé.

- Veillez à ce que de l'essence ne souille pas les vêtements. Si tel est le cas, il convient de changer immédiatement de vêtements.
- Il est dangereux et donc strictement interdit de faire l'appoint d'essence à proximité de fumeurs ou d'une flamme nue.
- En cas d'ingestion de carburant ou de contact avec les yeux, consultez immédiatement un médecin.

9.5 Mise en marche du moteur à essence



A titre informatif :

Lisez également la notice fournie avec le moteur. Les principales fonctions du moteur sont expliquées au chapitre "6. Composants principaux" à la page 7 de ce manuel



Attention :

Avant de démarrer la machine, enlevez la poussière ou la saleté sur le moteur et entre les ailettes de refroidissement du moteur. Le refroidissement du moteur en sera moins performant. Par ailleurs, de la terre et du sable peuvent bloquer les parties mobiles externes du moteur.

- Avant de démarrer le moteur, il convient de contrôler si le niveau d'huile est correct (voir "11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur" à la page 50) et si du carburant (voir § "9.4.2 Plein de carburant" à la page 29) est présent dans le moteur, si ce contrôle préalable n'a pas encore été exécuté
- Vérifiez que le filtre à air est propre (voir "11.3.1 Nettoyage du filtre à air" à la page 49) et si la grille de l'ouverture d'aspiration d'air froid est propre.
- Avant de démarrer le moteur, configurez la machine en position de transport



Attention :

Portez une protection auditive avant de démarrer la machine.



Mise en garde :

Sous aucun prétexte, ne laissez tourner le moteur (> 30 sec.) dans un espace confiné. Les gaz d'échappement contiennent des substances toxiques et peuvent entraîner l'intoxication ou l'asphyxie.

- Si le moteur ne démarre pas après plusieurs tentatives, cela signifie que la bougie est

encrassée. Il convient alors de la nettoyer ou de la remplacer (voir "11.3.5 ou remplacement de la bougie" à la page 53).

Contrôle



Avertissement :

La machine est dangereuse dès que le moteur tourne. Une fausse manœuvre peut faire démarrer la machine. Le moteur doit par conséquent être coupé dès que vous vous trouvez dans une situation où vous perdez le contrôle de votre travail.

Marche à suivre pour arrêter rapidement la machine :

- En tournant l'interrupteur général ON/OFF sur la position OFF, le moteur s'arrête et il va de soi que l'entraînement est déconnecté.

9.6 Travailler avec la machine

9.6.1 Se déplacer avec la machine



Avertissement :

Ne jamais laisser fonctionner la machine dans un espace confiné. Vous risquez d'être intoxiqué par les émanations du moteur.

Si la machine est remise à l'intérieur, il convient d'ouvrir toutes les portes et fenêtres pour aérer au maximum avant de démarrer le moteur pour déplacer la machine.

9.6.1.1 Déplacement

La DZC est équipée d'un rouleur qui est entraîné et qui peut être commandé par le levier se situant dans la partie inférieure droite.

Vous pouvez déplacer la machine en mode travail ou en mode transport.

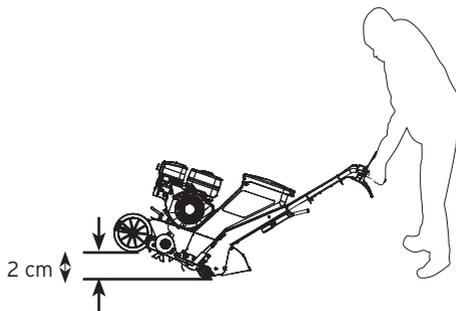
A. En mode transport, les lames seront relevées à la hauteur maximale.

B. En mode travail, les lames sont réglées à la profondeur de travail. Étant donné que les 57 lames découpent la couche supérieure du sol, il convient d'éviter tout changement brusque de direction pour ne pas fraiser une zone du gazon.

9.6.1.2 Tourner

Lorsque vous atteignez la fin d'une bande de travail et que vous souhaitez faire demi-tour pour poursuivre immédiatement le travail sur une bande attenante, la machine doit alors pivoter de 180° sur un espace exigü.

Refermer le bac de semis avant de faire pivoter la DZC 600. Pousser le guidon vers le bas avant que les deux roues avant soient soulevées de 2 cm du sol et que la machine repose uniquement sur le rouleau d'entraînement. Veillez à ce que l'entraînement des roues soit toujours activé et faites pivoter la machine afin qu'elle puisse traiter une nouvelle bande. Redescendre la machine à la profondeur de travail et ouvrir de nouveau le bac de semis afin de poursuivre l'ensemencement.



9.6.1.3 Remarques générales



Attention:

Lors du déplacement vers le lieu de travail, modérez la vitesse. Plus la machine avance vite, plus vite vous devez pouvoir réagir aux inégalités et plus les forces d'inertie devant être dominées sont importantes.

- Choisissez la voie d'accès au terrain à travailler de telle sorte qu'aucun obstacle ne vienne entraver le déplacement. Le choix d'une bonne voie d'accès permettra en outre de réduire le risque d'endommagement du revêtement de la chaussée.
- Évitez de passer avec la machine au-dessus d'un sol instable ou spongieux.
- Si vous êtes confronté à une situation dans laquelle vous risquez de perdre le contrôle de la machine, lâchez immédiatement le guidon de sorte que tous les leviers de commande reviennent en position neutre et que tous les entraînements soient libérés.
- ELIET ne peut pas être tenu responsable d'éventuels dommages matériels.
- Si la machine doit être introduite ou sortie d'une camionnette : (Voir § "10. Transport de la machine" à la page 43)



A titre informatif:

Le bris de machine ou les défaillances résultant d'une conduite fautive ne sont pas couverts par la garantie.

9.6.2 Plans et détermination du parcours et de la méthode de travail.

- L'approche sera choisie en fonction de l'état du terrain et des préparatifs déjà effectués. Une série de critères doivent être examinés :
 - o Forme du terrain : Le travail est plus rapide avec de longs tronçons et moins de demi-tours.
 - o Le relief du terrain : Lorsque la pente est douce, le travail est plus rapide en se déplaçant dans le sens longitudinal du flanc. Lorsque la pente est plus raide, mieux vaut descendre et monter à flanc de coteau.
 - o Quels sont les obstacles à prendre en compte : Le sens dans lequel les obstacles sont abordés dépend de l'endroit où un demi-tour est le plus facile.
 - o Retouche des endroits où il a fallu tourner. Pour déterminer le parcours, les endroits où il faut tourner peuvent s'avérer importants afin qu'ils puissent être aisément et retouchés par la suite.
 - o Dans la mesure du possible, le parcours sera organisé de façon à ce que le vent ne refole pas la poussière dégagée par le moteur.

9.6.3 Ensemencement



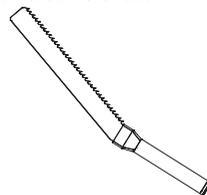
Attention :

L'opérateur porte les vêtements prescrits et les équipements de protection individuelle nécessaires. (Voir §. "7.3 Consignes de sécurité" à la page 13)

- Un bon jardinier a bien étudié son aire de travail, a éliminé les obstacles et a bien défini son parcours et sa méthode de travail. (voir § "9.6.2 Plans et détermination du parcours et de la méthode de travail." à la page 33). Il aura préalablement aussi bien inspecté et réglé sa machine (voir § "9.1 Contrôles préalables" à la page 21 en "9.4 Préparation de la machine" à la page 25).

Dès que la machine est installée sur l'aire de travail au début du parcours, la procédure d'ensemencement peut démarrer.

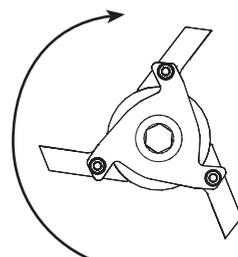
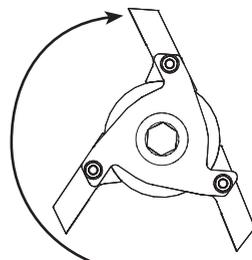
- Toujours positionner la machine alignée sur le tronçon à parcourir, pour éviter de devoir d'emblée tourner les lames à profondeur de travail et orienter la machine dans la bonne direction.
- Faire tourner le moteur à pleins gaz (3200 t/min)
- A ce moment, la machine devient dangereuse et l'opérateur travaillera de manière concentrée. Lorsqu'il utilise la machine, il doit consacrer toute son attention à son travail.
- Ensuite, abaissez la machine de sa position de transport à sa position de travail
- Il est recommandé de procéder régulièrement à un nettoyage entre les rouleaux à l'aide de l'accessoire fourni.



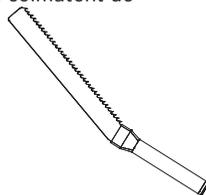
9.6.4 Scarification

Vous pouvez également utiliser le regarnisseur comme scarificateur. Voici la liste des points méritant l'attention :

- Les lames de la machine de regarnissage sont initialement installées sur la position parfaite pour procéder au regarnissage avec la machine. Cette position implique que 2 lames, par disque de lames, découpent des sillons dans le sol afin d'y déposer des graines de gazon. La troisième lame ne sert pas.
- Afin d'obtenir un rendement optimal lors de la scarification, il est indispensable de sélectionner la position du couteau. Cette position fait en sorte que le regarnissage de la machine ne s'effectuera plus de manière idéale. La position idéale pour la scarification consiste à placer les trois couteaux en position de ramassage.



- La préparation de la machine et du terrain est identique à celle pour l'ensemencement.
- Avant de scarifier, tondre le gazon le plus court possible.
- A l'inverse de l'ensemencement, la scarification est un traitement en surface. Comme la scarification a pour but d'éliminer mécaniquement du gazon tous les parasites (mousse, feutre, mauvaises herbes, brins d'herbe desséchés..., les lames ne peuvent toucher le sol que légèrement (max. 3 mm)
- Comme nous ne procédons pas encore à l'ensemencement, le bac à semis ne doit pas contenir de semences. Videz-le.
- La commande de la machine est identique à celle pour l'ensemencement.
- Un parcours identique à celui pour l'ensemencement peut être appliqué.
- Lorsque de la mousse est fortement présente, il est conseillé d'effectuer par entrecroisement deux fois le traitement.
- Pendant la scarification, il se peut que les canaux d'épandage des semis se colmatent de saletés. A cet effet, toujours nettoyer les canaux d'épandage des semis après la scarification avant d'ensemencer à nouveau.
- Pendant le scarifiage, les rouleaux seront remplis de saletés. Il est nécessaire d'interrompre régulièrement le travail afin de procéder à un nettoyage entre les rouleaux à l'aide de l'accessoire fourni.



9.7 Nettoyer la machine



Mise en garde :

Les travaux de réparation, d'entretien et de nettoyage peuvent uniquement être effectués si le moteur est à l'arrêt et le capuchon de la bougie est débranché.



Mise en garde :

Le port de gants est obligatoire pour diagnostiquer les défaillances ou effectuer un entretien.

Une machine non nettoyée s'use plus rapidement. Une machine ne fonctionnant plus de façon optimale peut mettre en péril la sécurité de l'utilisateur.

Inconvénients de l'absence de nettoyage :

1. Les roulements s'usent plus rapidement.
2. Les joints s'usent plus rapidement.
3. Les pièces mobiles se bloquent.
4. Le refroidissement est moins efficace.
5. Risque d'incendie
6. On ne remarque pas les fissures ou bris.
7. La peinture se corrode.
8. Les étiquettes deviennent illisibles.

- Il est donc préférable de consacrer quelques minutes à nettoyer la machine après chaque utilisation. Le nettoyage de la machine peut également permettre un contrôle visuel de la machine. Il est ainsi possible de repérer à temps des fissures éventuelles ou un manque de lubrifiant.

Conseil : effectuez le nettoyage immédiatement après avoir terminé une session d'ensemencement. Ainsi, la boue ou la terre ne pourra pas sécher et durcir, facilitant et accélérant considérablement le nettoyage ou rinçage.

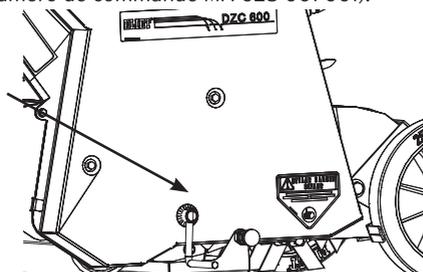


Attention :

Portez des vêtements adaptés pour nettoyer. Le port de gants doit être systématique.

Il convient principalement de veiller aux points suivants :

- après une session de travail, enlevez toujours la semence de la trémie (utilisez un aspirateur pour éliminer la semence dans les parties plus profondes). Un levier est fourni avec la gouttière de collecte des semences, disponible en option, afin de tourner manuellement le moulinet rotatif dans le bac de semis. Vous pouvez ainsi éliminer les dernières semences du bac de semis (numéro de commande MA 028 001 001).



- Contrôlez également si les augets de semoir ne sont pas bouchés.
- Le moteur ne doit pas être obstrué par de la poussière et de la saleté. Il est impératif que les ailettes de refroidissement et l'échappement restent propres, et que le contour de l'échappement reste également dégagé. Nettoyez régulièrement les abords du bouchon du réservoir d'essence pour éviter que des saletés ne pénètrent dans le réservoir. De même, soufflez toujours la saleté qui pourrait bloquer le régulateur de vitesse du moteur.
- Vérifiez et nettoyez régulièrement le filtre à air.
- Contrôlez et graissez les transmissions à chaîne.
- Les coussinets des roulements doivent être débarrassés de la poussière et des débris qui pourraient s'agglutiner dans le produit lubrifiant. Remettez du lubrifiant après le nettoyage (voir § "11.2 Onderhoudschema" à la page 48).
- Utilisez par exemple un chiffon sec ou une brosse douce pour nettoyer la machine. Retirez la graisse et le lubrifiant à l'aide d'une huile graphitée à base de MoS₂. Ce spray lubrifie et élimine la rouille.
- Les éléments de transmission et les articulations sous le grand cache demeurent de préférence exempts de poussière. (Profitez de l'entretien pour graisser les transmissions à chaîne : voir § "11.4.2 Lubrification générale" à la page 54.)
- Vérifiez que les lames (voir § "11.4.8 Contrôler les lames" à la page 66) ne sont ni endommagées ni pliées.
- Nettoyez les rouleaux d'entraînement ; vous évitez ainsi que la saleté ne reste collée au rouleau.
- À l'aide d'un chiffon sec, éliminez la saleté du châssis et plus particulièrement aux endroits où sont apposés des autocollants reprenant des messages de sécurité.
- Vous pouvez également nettoyer la machine à la vapeur. N'insistez toutefois pas trop sur les roulements, les contacts électriques et les bouchons de remplissage. L'eau étant la cause principale de formation de rouille, elle doit toujours être évitée. Laissez au moteur le temps de refroidir avant d'y diriger un jet d'eau froide à haute pression.
- Avant de ranger la machine pour une durée prolongée, tenez compte de quelques points d'attention supplémentaires (pour plus de renseignements, voir § "12. Remisage de la machine" à la page 69)

9.8 Diagnostic de dysfonctionnement

9.8.1 Le moteur ne démarre pas après une période d'inactivité.

Les causes suivantes peuvent expliquer le fait que la machine ne démarre pas au terme d'une période d'inactivité :

- a) Manque d'essence
- b) Essence trop vieille
- c) Bougie défectueuse
- c) Manque d'huile



Attention :

Avant de commencer à chercher la cause de la panne, l'interrupteur ON/OFF du moteur doit dans tous les cas être positionné sur OFF.

a) Manque d'essence

Conformément au § "12. Remisage de la machine" à la page 69 il est recommandé de vider le réservoir d'essence en cas de remise pour une période prolongée. Il est dès lors possible que vous ayez oublié de faire l'appoint d'essence. Vérifiez que le réservoir contient suffisamment d'essence et faites l'appoint si nécessaire. (voir § "9.4.2 Plein de carburant" à la page 29) Laissez le démarreur démarrer lentement après avoir fait l'appoint. Fermez la vanne papillon (choke) pour que l'essence soit aspirée dans la conduite. Dès que le carburateur est rempli, le moteur s'enclenchera également.

c) Essence trop vieille

L'essence n'a qu'une durée de vie limitée. Des problèmes de démarrage peuvent être constatés si l'essence demeure plusieurs mois dans le réservoir. Dans ce cas, l'essence dégage également une odeur totalement autre.

Videz par pompage le réservoir d'essence et remplissez-le d'essence neuve. (Voir § "9.4.2 Plein de carburant" à la page 29)



Attention :

Soyez prudent ! De l'essence usagée demeure un produit fortement inflammable.

d) Bougie défectueuse

Sans un allumage de qualité, il est impossible de démarrer le moteur. Contrôlez donc la bougie. (Voir §"11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie" à la page 53)

e) Manque d'huile

Le carter du moteur est rempli d'huile moteur afin de lubrifier et de refroidir les pistons. En cas de manque d'huile, le moteur peut s'user plus rapidement. Afin d'en protéger le moteur, un interrupteur de contrôle est prévu. En cas de manque d'huile, ce dernier coupera le moteur. Vérifiez le niveau d'huile et le cas échéant faites l'appoint. (voir "11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur" à la page 50)

9.8.2 Coupure du moteur durant l'utilisation

Plusieurs causes peuvent expliquer que le moteur se coupe soudainement durant son utilisation :

- a) Manque d'essence
- b) Manque d'huile dans le moteur
- c) Machine en pente
- d) Défaillance technique

**Attention :**

Avant de commencer à chercher la cause de la panne, l'interrupteur ON/OFF du moteur doit dans tous les cas être positionné sur OFF.

Les mesures suivantes peuvent être prises afin de redémarrer le moteur en cas de :

a) Manque d'essence

Si vous avez commencé le travail avec empressement sans vérifier le niveau d'essence, la machine peut alors soudainement s'arrêter. Faites alors l'appoint d'essence (Voir § "9.4.2 Plein de carburant" à la page 29)

Laissez le démarreur démarrer lentement après avoir fait l'appoint. Fermez la vanne papillon (choke) pour que l'essence soit aspirée dans la conduite. Dès que le carburateur est rempli, le moteur s'enclenchera également.

bb) Manque d'huile dans le moteur

Voir "9.8.1 Le moteur ne démarre pas après une période d'inactivité." à la page 38

c) Machine en pente

Le moteur peut s'arrêter en cas de travail sur une pente et que la machine se déplace dans l'axe longitudinal de la pente. L'alarme d'huile en est la cause. Comme l'alarme d'huile fonctionne sur base de la mesure de niveau, elle détecte un niveau d'huile inexact lorsque le moteur penche latéralement en oblique. Ceci suffit pour arrêter le moteur.

Dans ce cas, attendre quelques minutes avant de redémarrer, le phénomène se reproduira toutefois si le travail se poursuit sur la pente. Après contrôle du niveau d'huile sur un sol plat (voir "11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur" à la page 50) la sécurité huile peut être temporairement débranchée. N'oubliez néanmoins pas de la rebrancher ultérieurement



Mise en garde :

Ni ELIET ni SUBARU n'accepteront de couvrir des dégâts résultant d'un manque d'huile. Si le travail doit fréquemment s'opérer sur des pentes, un supplément de 0,2 l d'huile peut être versé dans le moteur pour empêcher que ce phénomène ne se produise en permanence.

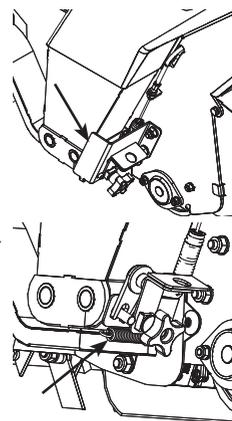
d) Défaillance technique

Si les contrôles susvisés ne vous ont pas permis de déterminer la cause, le problème a une origine technique. Il peut s'agir d'une défaillance du moteur ou d'un problème de carburateur. Pour ce faire, rendez-vous chez votre distributeur ELIET agréé ou auprès d'un centre de service agréé de la marque du moteur.

9.8.3 Perte de semences pendant le transport :

Pendant le transport, la machine laisse une trace de semences de gazon. Ceci est indésirable pour éviter que du gazon se développe dans et entre les pavés. Causes possibles :

- La plaque de dosage est repliée durant le transport de la machine. Le tiroir est donc également replié. Dépliez-les ou remplacez-les.
- Le tiroir du bac à semis se ferme au moyen d'un ressort de traction. Dans certaines circonstances, ce ressort peut se casser ou se détacher empêchant ainsi la trémie de se refermer. Il en résulte une perte de semence indésirable.
- Le câble de commande peut également être trop tendu ou être coincé pour un motif quelconque.
- L'accumulation de saletés entre le tiroir qui ouvre et ferme le bac à semis peut engendrer une perte de force du ressort utilisé pour fermer ce tiroir. Lorsque la trémie est vide, nettoyez dès lors la fente entre le tiroir d'ensemencement (utilisez de l'air comprimé).



9.8.4 Schéma irrégulier des semis

Si le débit d'ensemencement n'est pas réglé correctement, relativement peu de semences demeurent visibles lors de l'ensemencement. Les semences qui demeurent visibles en surface du sol devraient présenter une densité égale sur toute la largeur de travail. La cause de l'absence de semence sur la largeur de travail dans certaines zones et ensuite un excès soudain de semences en surface du sol dans la même zone est la suivante :

- Les semences provenant du bac à semis sont dirigées dans le sillon par des orifices ou via une injection pulsée..
- Parfois un ou plusieurs orifices est/sont obstrué(s) en raison de saletés, de l'humidité, de l'obstruction de l'encoche d'épandage ... et ne peuvent plus épandre les semences. Après un certain laps de temps, ces obstructions se dégagent automatiquement, les semences qui se sont accumulées dans les orifices étant alors épandues plus rapidement, avec pour résultat un excès de semences localement. Ce phénomène sera naturellement constaté dans le gazon lors de la germination. Dès que ce phénomène est remarqué, les orifices dans cette zone sont à contrôler.

Si vous constatez un épandage de semences irrégulier qui perdure sur l'ensemble de la largeur de travail, la cause peut alors être la suivante :

- Pour assurer un flux continu de semences, le bas de la trémie est équipé d'un moulinet rotatif. Ce dernier est entraîné par une chaîne et est synchronisé avec la vitesse de déplacement de la machine. Si l'entraînement du moulinet venait à tomber en panne, l'épandage des semences est alors réduit et irrégulier par les orifices. La cause de cette panne peut s'expliquer par :
 - o Chaîne cassée
 - o Chaîne en fin de course
 - o Déconnexion de la goupille d'arrêt du pignon de l'axe du moulin
 - o Détachement du pignon sur le cylindre
 - o Desserrage des boulons de calage du moulin sur l'axe d'entraînement

9.8.5 Trace de détérioration au gazon

Une trace anormale de détérioration du gazon peut subitement être constatée pendant l'ensemencement. Les causes possibles :

- Comme les lames effectuent le traitement du sol, nous analyserons d'abord cette piste. Il est probable qu'une ou plusieurs lames a/ont été touchée(s) par un obstacle dans le sol, elles sont alors faussées et fraisent de larges sillons inesthétiques.
Voir § "11.4.8 Contrôler les lames" à la page 66 afin de dépister les irrégularités.
- Il se peut qu'un objet se soit enroulé autour de l'axe de lame et provoque ainsi une trace de détérioration indépendamment des lames.

9.8.7 Activation non souhaitée de la position de travail ou de transport

Si pendant le travail ou pendant l'ensemencement, la machine bascule subitement vers la position de transport ou inversement, les problèmes ci-après peuvent en être à la base :

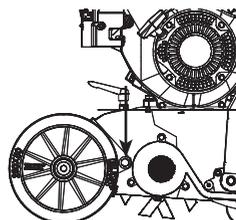
- Verrouillage qui demeure bloqué : le cas échéant, contrôlez, nettoyez ou remplacez le verrouillage.
- Le câble de commande du verrouillage ou le verrouillage proprement dit est activé accidentellement par un ou plusieurs obstacle(s) (par exemple, lors du passage le long d'une haie, d'un arbuste).
- Le câble du verrouillage est trop tendu. Le régler.

9.8.8 La machine demeure bloquée en position haute (mode transport ou travail).

Si pendant le travail ou pendant l'ensemencement, la machine ne réagit plus à la commande de basculement en position de transport ou qu'une machine ne bascule pas en position de travail à partir de la position de transport, les problèmes ci-après peuvent en être à la base :

1. La machine reste bloquée en position de travail :

- Les articulations du montant du rouleau avant sont bloquées par la saleté ou par manque de lubrification : nettoyez l'articulation et lubrifiez suffisamment.
- De la saleté s'est accumulée entre le montant du rouleau avant et le châssis de la machine : nettoyez en profondeur la fente entre le montant du rouleau avant et le châssis.
- Le câble de commande du verrouillage est trop lâche ou est brisé. Au besoin, le régler ou le remplacer.



2. La machine reste bloquée en position de transport :

- L'articulation du montant du rouleau avant est bloquée sous l'effet de la saleté ou par manque de lubrification : nettoyez l'articulation et appliquez un lubrifiant adéquat.
- De la saleté s'est accumulée entre le montant du rouleau avant et le châssis de la machine : nettoyez en profondeur la fente entre le montant du rouleau avant et le châssis.
- Le câble de commande du verrouillage est trop lâche ou est brisé. Au besoin, le régler ou le remplacer.

10. Transport de la machine



Actions à prendre avant le chargement

Portez des vêtements de sécurité adaptés au chargement et déchargement de la machine.



Pour information :

voir également § "9.6.1 Se déplacer avec la machine" à la page 32, ce chapitre compte des informations utiles sur la conduite sûre du DZC600.

- Videz toujours le bac à semis avant de déplacer la machine. Déplacer la machine avec le bac à semis en position fermée et contenant des semences peut gravement endommager la machine.



Mise en garde :

Procédez de façon réfléchie et contrôlée lors du chargement et du déchargement du semoir regarnisseur.

- Montez les rampes le plus droit possible tout en évitant les corrections de la commande de la direction.
- Lors du transport, du chargement et du déchargement, veillez à éloigner les personnes présentes à une distance de sécurité (10 m).

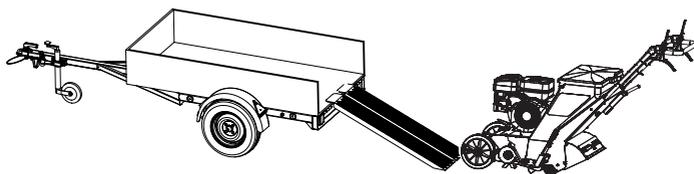


Attention :

Ne jamais activer les lames pendant le transport !

Chargement de la machine dans la remorque

- Pour charger la machine dans une camionnette ou sur une remorque, utilisez des rampes antidérapantes.
- Veillez à ce que les rampes soient bien attachées au véhicule ou à la remorque. Veillez à ce que l'entraînement des rouleaux ne puisse décrocher les rampes.
- La machine pèse plus de 124kg. Veillez à ce que les rampes de chargement aient une charge utile suffisante pour supporter la machine et l'opérateur.
- Lorsque vous chargez la machine sur une remorque, cette dernière doit toujours être attelée à un véhicule.



- La pente ne peut, en aucun cas, dépasser les 25°.
- Si vous ne vous sentez pas capable de charger la machine seul, demandez toujours l'aide d'une deuxième personne.
- Veillez à ce que le véhicule ait également une charge utile suffisamment élevée pour transporter la machine.



Avertissement :

Ne pas faire tourner la machine plus de 30 sec dans un espace confiné où des êtres humains ou des animaux sont présents. Les gaz d'échappement des moteurs à essence contiennent en effet des substances nocives qui peuvent entraîner l'intoxication ou l'asphyxie.

- Si vous devez charger ou décharger un regarnisseur d'une camionnette fermée, utilisez le moins possible le moteur dans cet espace confiné. Ouvrez grand toutes les portes de l'espace de chargement afin d'assurer une ventilation suffisante.

Fixation de la machine dans la remorque

- Pendant le trajet, la machine doit être arrimée solidement au véhicule. Utilisez les éléments de châssis fixes pour attacher les cordes.
Le guidon est un endroit approprié pour arrimer la machine. Attachez les cordes de part et d'autre du guidon, au plus bas, et fixez-les à la remorque de sorte que la machine soit tirée vers l'avant. Vérifiez que les cordes n'endommagent pas le câblage de la machine.
- Les cordes et courroies, les tendeurs... utilisés seront en bon état.

**A titre informatif :**

Toujours fermer le robinet d'arrivée d'essence de la machine lors du transport. En l'absence, un excédent d'essence peut être siphonné dans le moteur, avec pour risque de ne pas pouvoir démarrer le moteur et de devoir remplacer la bougie.

**A titre informatif :**

Le bris de machine ou les défaillances résultant d'une conduite fautive ne sont pas couverts par la garantie

11. Entretien



11.1 Généralités



A titre informatif :

Le personnel du distributeur se tient à votre entière disposition. De plus, le distributeur de ELIET peut toujours compter sur le soutien sans faille du helpdesk de ELIET, de telle sorte que nous trouverons ensemble une solution à votre problème potentiel. Adressez-vous à votre distributeur ELIET ou à un service de maintenance agréé par le fabricant du moteur pour une réparation ou l'entretien du moteur. Si vous devez avoir recours à ces services, il vous faut en tous les cas communiquer le numéro de modèle et de série de la machine et du moteur, ainsi qu'un descriptif du problème.



Attention :

Pour les réparations, utilisez uniquement les pièces de rechange d'origine signées ELIET ou SUBARU. Ces pièces ont été fabriquées selon les mêmes critères sévères de qualité et d'expertise que les pièces d'origine.

- Les travaux d'entretien ou de réparation qui ne sont pas décrits dans le présent manuel seront effectués par un distributeur ELIET agréé.

Tout entretien doit avoir lieu dans un local spécialement prévu à cet effet.

Ce local doit satisfaire aux critères suivants :

- Spacieux
- Facilement accessible
- Bien éclairé
- Exempt de poussière
- Bien rangé
- Calme

Le respect de ces critères doit permettre de procéder à l'entretien dans des conditions optimales.



Attention :

Toute négligence lors d'un entretien risque de compromettre ultérieurement la sécurité de l'opérateur.

- Tout travail d'entretien implique que le moteur est coupé. Par précaution, enlevez le capuchon de la bougie ou la fiche.
- Pour effectuer les travaux d'entretien, portez dans la mesure du possible des gants et, pour certaines opérations, des lunettes de protection. Ils sont fournis de série avec la machine.

CONSEIL : Les travaux d'entretien décrits ci-après peuvent en principe être effectués par n'importe quelle personne disposant des connaissances techniques nécessaires. ELIET conseille toutefois de faire effectuer annuellement par un service d'entretien ELIET agréé un grand entretien de votre machine.

Votre distributeur ELIET se tient à tout moment à votre disposition pour procéder à l'entretien de votre machine et vous conseiller. Il dispose également d'un stock de pièces et de lubrifiants ELIET d'origine. Son personnel peut à tout moment faire appel aux conseils et au service de l'usine ELIET et vous offrir ainsi un service après-vente irréprochable.

11.2 Onderhoudschema

Entretien spécial :

"11.3.4 Remplacement de l'huile du moteur" à la page 51
Vérification générale (contrôle des boulons)

Avant chaque session de contrôle

"11.4.1 Contrôle visuel" à la page 53
"11.4.8 Contrôler les lames" à la page 66
"11.3.1 Nettoyage du filtre à air" à la page 49
"11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur" à la page 50

Toutes les 25 h

"11.3.4 Remplacement de l'huile du moteur" à la page 51
"11.4.3 Contrôle de la tension de la courroie et resserrage" à la page 60
"11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie" à la page 53
"11.4.2.3 Lubrification chaîne" à la page 58
"11.4.2 Lubrification générale" à la page 54

Toutes les 100 h

"11.4.9 Remplacement des lames." à la page 68
"11.3.2 Remplacement du filtre à air" à la page 50
"11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie" à la page 53
"11.4.5 Remplacement rouleau de tension de la courroie" à la page 64

Toutes les 200 h

"11.4.4 Remplacement courroie" à la page 63

Toutes les 500 h

"11.4.7 Remplacement des chaînes et pignons" à la page 66

11.3 Entretien moteur

11.3.1 Nettoyage du filtre à air

Le filtre à air a pour fonction d'éliminer avant combustion le sable et les particules de poussière de l'air d'aspiration. Deux éléments sont essentiels :

- Le filtre ne peut pas être endommagé pour éviter que de l'air non filtré puisse pénétrer dans le moteur.
- Le filtre doit laisser passer une quantité suffisante d'air de telle sorte que le rapport air/carburant demeure optimal aux fins d'une combustion satisfaisante. Il est capital d'inspecter régulièrement le filtre.



A titre informatif :

Avant de commencer cet entretien, consultez également le manuel du fournisseur du moteur qui vous a été remis. Si une différente méthode de travail est proposée, celle du manuel moteur sera dans tous les cas suivie.

Le filtre à air est logé sur le moteur sous un carter noir.

Marche à suivre pour nettoyer le filtre :



A titre informatif :

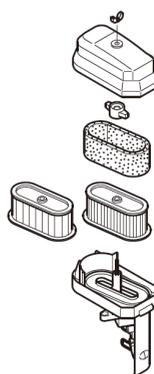
Consultez également le manuel du fournisseur du moteur.



Attention :

L'essence est très inflammable, évitez toute flamme nue ou objet chaud à proximité.

- Avant de desserrer le filtre, nettoyez à l'air comprimé pour éliminer toute la poussière et la saleté à l'intérieur du porte-filtre.
- Sortez doucement le préfiltre de la cartouche filtrante.
- Desserrez l'écrou et déposez la plaque de l'élément filtrant et retirez la cartouche. (Évitez l'infiltration de saleté dans le carburateur.)
- Nettoyez le préfiltre en le nettoyant avec de l'eau et un détergent liquide. Séchez le filtre avec un linge sec, imbiblez-le avec de l'huile moteur et égouttez-le dans un chiffon absorbant pour en retirer l'huile excédentaire.
- La cartouche se nettoie en la frappant doucement contre une



surface plate.

- Remettez la cartouche en place (repère UP vers le haut) et revissez.
- Introduisez à nouveau le préfiltre dans la cartouche.
- Remettez le couvercle en place et emboîtez-le sur les clips.



Attention :

Si vous dirigez un jet d'air comprimé puissant à proximité immédiate de la cartouche, des microfissures peuvent apparaître qui annuleraient totalement les propriétés de filtrage.

- Éliminez à l'air comprimé toute la poussière et la saleté qui se sont accumulées sur le capot plastique et le siège de filtre.
- Après avoir nettoyé tous les éléments du filtre, remettez-les en place dans leur position initiale.

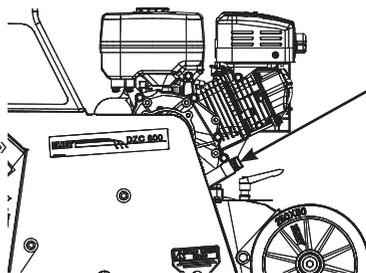
11.3.2 Remplacement du filtre à air

Cette opération est pratiquement identique au nettoyage du filtre à air (voir "11.3.1 Nettoyage du filtre à air" à la page 49). A la différence près que la cartouche est remplacée. Un nouveau filtre à air adéquat est disponible auprès de votre distributeur ELIET agréé ou auprès d'un service agréé de la marque du moteur.

11.3.3 Contrôle du niveau d'huile du moteur

Un manque d'huile moteur endommagera irrémédiablement le moteur. Dès lors, effectuez des contrôles réguliers.

- Placez la machine sur une surface plane afin que le moteur soit parfaitement à l'horizontale.
- Coupez le moteur.
- Prenez un chiffon propre.
- Retirez la jauge de son logement et nettoyez-la avec un chiffon (le repère d'huile n'est pas toujours correct à la première lecture). Remplacez la jauge puis retirez-la à nouveau. Le niveau d'huile doit toucher le repère «F» (Full).
- Si tel n'est pas le cas, il convient de faire l'appoint d'huile (attention: ne dépassez jamais le niveau maximum).
- Avant de faire l'appoint d'huile, nettoyez le pourtour du bouchon de remplissage.
- Ouvrez le bouchon de remplissage et retirez la jauge afin de permettre la ventilation du carter.





Attention

L'appoint d'huile doit se faire de façon précise ; un trop-plein d'huile dans le carter serait préjudiciable aux performances et à la durée de vie du moteur.

- Versez l'huile doucement. Effectuez une mesure intermédiaire pour vérifier si le niveau souhaité a déjà été atteint.
- Utilisez uniquement l'huile recommandée (voir manuel moteur).
- Lorsque l'appoint d'huile a été fait, remettez la jauge en place et refermez le bouchon de remplissage en serrant fort.
- Éliminez directement l'huile renversée.

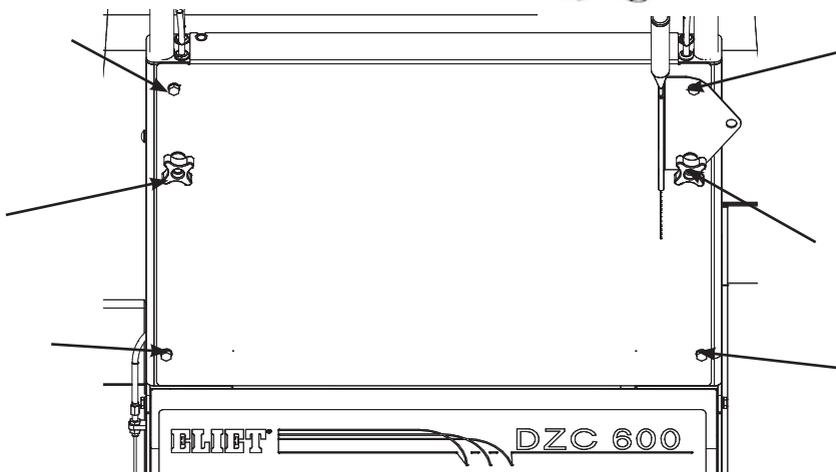
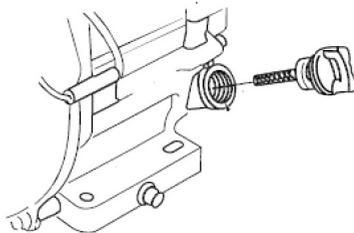


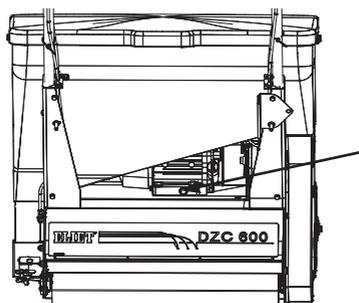
Attention

Veillez à ce qu'aucune saleté ne pénètre dans le carter via le bouchon de remplissage.

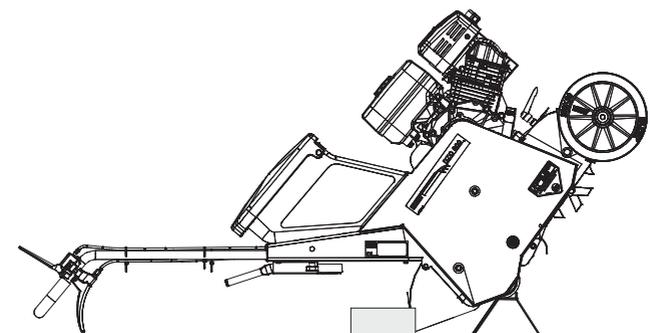
11.3.4 Remplacement de l'huile du moteur

- Démontez de préférence la plaque arrière de la DZC600 afin de remplacer l'huile moteur. Vous accéderez ainsi plus facilement au bouchon de vidange et pourrez vider l'huile.
- Dévissez les 2 vis en étoiles et les 4 boulons pour démonter la plaque arrière.



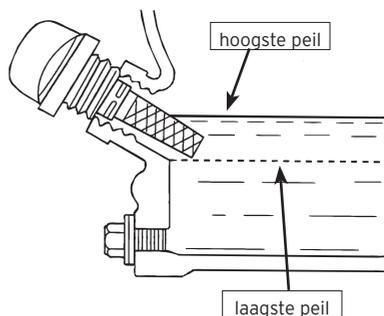


- Installez la DZC600 sur l'Easy clean (en option) afin de remplacer l'huile.



- Prenez un récipient d'une capacité de 2 litres et placez-le sous la machine avant de dévisser le bouchon de vidange.
- Nettoyer la zone du bouchon d'huile de l'autre côté du moteur et dévisser le bouchon de façon à purger le carter pendant le vidage.
- Dévissez le bouchon de vidange. Utiliser une clé plate de 22 mm.
- Laissez le moteur se vider totalement (1,1 L). Vérifiez que l'huile coule intégralement dans le récipient de collecte.

- Inclinez ensuite la machine vers l'avant.
- Remplacez le bouchon sur la vidange et resserrez-le. (Attention : ne pas serrer trop fort pour éviter de fissurer le plancher du moteur).
- Essuyez toute trace éventuelle d'huile à l'aide d'un chiffon propre.
- Refaites le plein du moteur par le bouchon de remplissage avant avec de la nouvelle huile pour moteur.
- Versez de façon dosée $\pm 1,1$ l d'huile, jusqu'à ce que le niveau atteigne le bord de l'orifice de remplissage d'huile.
- Après le remplissage, revissez bien le bouchon de remplissage et nettoyez l'huile éventuellement renversée.





Mise en garde :

Un manque d'huile dans le moteur peut résulter en des dommages graves irréparables du moteur. (Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie).

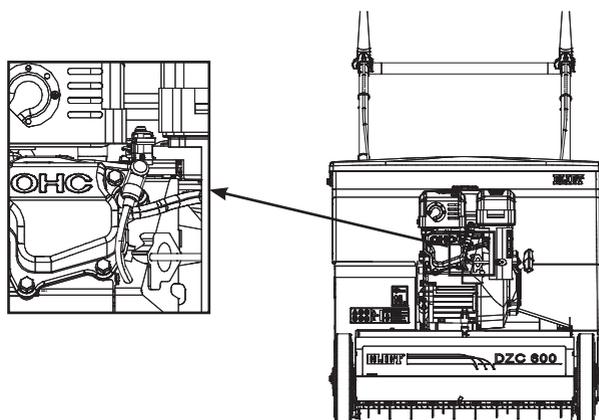


Mise en garde :

Respectez l'environnement : déposez l'huile dans un point de collecte agréé chargé de son traitement ou recyclage. Ne jamais verser l'huile à l'égout.

11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie

- Assurez-vous que la machine est verrouillée en position de transport.
- Coupez le moteur et laissez-le refroidir.
- La bougie se trouve à l'avant de la machine



- Retirez le capuchon de la bougie.
- Nettoyez la zone autour de la bougie et dévissez-la de la tête de cylindre.
- Vérifiez à l'aide d'un calibre à lames que l'écartement entre les électrodes s'élève à 0,8 mm.
- Si la bougie est fortement corrodée ou très encrassée, remplacez-la.



Procédez comme suit afin de contrôler la qualité de l'allumage :

1. Remplacez le capuchon de la bougie.
2. Prenez le caoutchouc de la tête de la bougie et mettez les électrodes extérieures en contact avec la masse du moteur.
3. Tirez sur la poignée du lanceur.
4. Examinez les étincelles entre les électrodes.
5. Si elles forment un arc bien jointif et qu'elles sont bien centrées par rapport aux électrodes, cela signifie que la bougie est encore en bon état.
6. Si les étincelles sont faibles, irrégulières et ne sont pas bien centrées entre les électrodes, la bougie doit être remplacée.



Attention :

La remise en place d'une vieille bougie ou l'installation d'une nouvelle doivent être réalisées avec le plus grand soin, de sorte à ne pas endommager le filet dans la tête du cylindre.

- Le couple de serrage pour la bougie est de 20Nm.

11.4 Entretien machine

11.4.1 Contrôle visuel

Il est essentiel de soumettre la machine à une inspection avant d'entamer le travail. Il est alors possible d'anticiper le bris et l'usure et ainsi prolonger la durée de vie des machines.

- Contrôlez que la machine fonctionne à pleins gaz au régime spécifié(3200 t/min)
- Ne modifiez jamais les réglages standard du moteur.
- Vérifiez les lames. Une lame peut se fausser en raison de l'impact avec un objet dur dans le sol. Afin d'éviter d'endommager la pelouse, ces lames doivent être rectifiées (Voir § "11.4.8 Contrôler les lames" à la page Variable)
- Vérifiez l'absence d'accumulation de saleté sur les lames.
- Vérifiez que le réglage de profondeur ne doit pas être corrigé en raison de l'usure des lames. (Voir § "9.4.1 Réglage de la machine" à la page Variable)
- Vérifiez que les chaînes sont suffisamment lubrifiées (Voir § "11.4.2.3 Lubrification chaîne" à la page Variable)
Assurez-vous que les pièces ne sont pas déformées, que les soudures ne présentent aucune fissure et que les pièces ne présentent pas un jeu excessif.
- Si vous constatez des problèmes, effectuez d'abord les travaux de réparation ou d'entretien qui s'imposent.

Au besoin, consultez votre centre de service ELIET agréé pour obtenir une assistance ou des pièces de rechange. Vous trouvez le centre de service ELIET le plus proche de chez vous sur www.elieta.eu.

11.4.2 Lubrification générale

ELIET estime qu'il est important d'utiliser des produits de qualité supérieure, puisqu'ils prolongent la durée de vie des machines qui sont, il faut bien l'admettre, parfois appelées à travailler dans des conditions extrêmes.

Ainsi, des lubrifiants spéciaux sont déjà utilisés en usine. Après utilisation, une lubrification périodique et régulière prolongera la durée de vie de la machine et améliorera les performances. Une machine sera lubrifiée plus fréquemment, surtout en périodes de sécheresse.

BEAUCOUP DE POUSSIERE = NETTOYAGE ET LUBRIFICATION A INTERVALLES REGULIERS

Les points ci-dessous seront lubrifiés avec soin.

- Les articulations (voir "11.4.2.1 Articulations" à la page Variable)
- Roulement (voir §"11.4.2.2 Roulement" à la page Variable).
- Chaînes et engrenages (voir § "11.4.2.3 Lubrification chaîne" à la page Variable).
- Surfaces de friction (voir § "11.4.2.4 Surfaces de friction" à la page Variable).



Attention :

Egalement pour la lubrification, le moteur doit être coupé et la clé retirée du contacteur d'allumage. Toujours verrouiller au préalable la machine en position de transport. Les gants sont également obligatoires pour cet entretien.

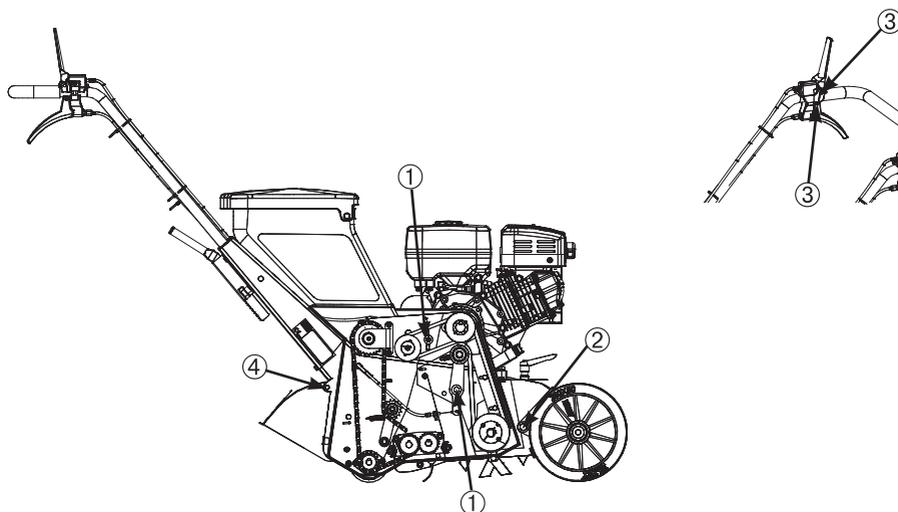


Attention :

La plupart des lubrifiants sont inflammables. Lisez dans tous les cas le message de sécurité apposé sur l'emballage. Les flammes nues et les objets chauds seront de toute façon tenus à distance de l'endroit où des lubrifiants sont utilisés.

11.4.2.1 Articulations

Les articulations désignent l'endroit où deux parties mobiles sont assemblées. Comme il s'agit souvent d'un point de rotation, une friction s'y forme. Une friction sans lubrifiant résulte en usure, un jeu excessif et en finale au bris. Une série de ces points demandent une attention particulière :



1. Articulation des tendeurs de courroie
2. Articulation du montant du rouleau avant (G & D)
3. Articulations des leviers
4. Articulations du cache de protection à l'avant (G & D)

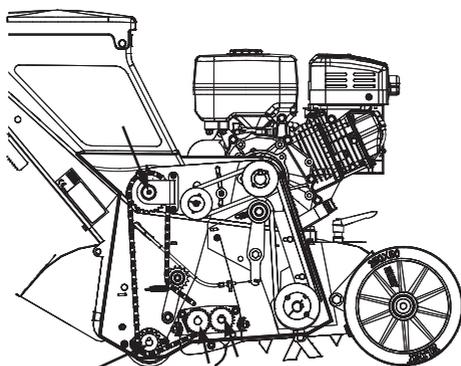
Lubrification des articulations :

- Pour atteindre les points recommandés, les capots ou plaques de protection doivent être enlevés (Au besoin, voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page Variable)
- Pour éviter l'usure et donc un jeu excessif des articulations, un lubrifiant doit être appliqué sur les surfaces de frottement.
- Avant d'appliquer un lubrifiant neuf, il est nécessaire d'éliminer le lubrifiant encrassé et la poussière qui s'y est agglutinée.
- Dans la mesure du possible, les pièces articulées seront démontées afin de pouvoir nettoyer au mieux les parties mobiles internes.
- Pulvérisez ce produit sur les articulations. Laissez le temps au produit d'agir pour que les pièces soient dégraissées.
- Nettoyez les pièces. Au besoin, répétez la pulvérisation jusqu'à ce que la pièce soit totalement dégraissée.

- Assurez-vous que le produit nettoyant s'est évaporé ou qu'il a été essuyé.
- Appliquez ensuite le nouveau lubrifiant sur les zones de frottement. Vérifiez que le lubrifiant couvre toute la surface de contact.
- ELIET recommande à cet effet le spray NOVATIO CLEAR TUBE. Il s'agit d'un lubrifiant à tenue extrêmement longue qui procure une bonne adhérence et qui résiste à une charge de pression élevée. Comme le lubrifiant est disponible en aérosols, il s'applique facilement.
- Remontez l'articulation et resserrez le tout.

11.4.2.2 Roulement

Les roulements sont particulièrement sensibles à une charge excessive, à l'encrassement et à un manque de lubrifiant. L'application dans un milieu comme une machine à semer n'est pas réellement propice à prolonger la durée de vie du roulement. Un entretien régulier est sans aucun doute indiqué.

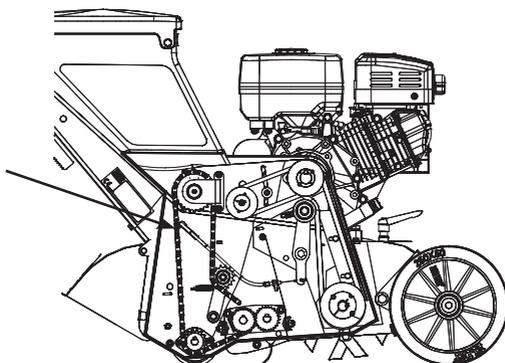


- Pour atteindre les points recommandés, les capots ou plaques de protection doivent être enlevés. (au besoin, voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72)
- Les roulements sont munis de joints anti-poussière. Il n'empêche que la graisse appliquée sur le roulement au moment de la fabrication va vieillir et se dessécher. Pour compenser ce manque de lubrification, un nouveau lubrifiant doit être introduit depuis l'extérieur.
- Pour éviter que de la poussière pénètre le roulement ensemble avec le lubrifiant, il convient de d'abord nettoyer le roulement à l'extérieur.
- Pulvérisez à cet effet le spray NOVATIO KLEIN sur les joints de roulement. Ce liquide décollera la poussière qui s'est agglutinée sur le roulement.
- Laissez agir quelques minutes le nettoyant liquide.
- Ensuite, enlevez à l'aide d'un linge toute la saleté qui adhère à l'extérieur du roulement.
- Répétez la pulvérisation sur les roulements et surtout entre les joints. Ce nettoyant dissoudra la graisse qui a séché sur le joint de roulement. Cette opération s'impose pour qu'une nouvelle graisse puisse pénétrer le roulement.
- Injectez de l'air comprimé dans les joints de roulement pour que le spray KLEEN refoule toute la saleté éventuelle.

- Vérifiez que l'aérosol a été nettoyé avec soin et attendez une dizaine de minutes jusqu'à ce que l'aérosol se soit évaporé dans les joints.
- Appliquez ensuite à nouveau une couche de lubrifiant. A cet effet, pulvérisez généreusement de l'huile NOVATIO NOVA PTFE dans les joints du roulement et le coussinet.
- Ce lubrifiant est très fluide et possède de bonnes propriétés de fluage. Il résiste à la corrosion, à l'humidité et à la poussière et se caractérise par de bonnes propriétés lubrifiantes, même à des températures élevées.

11.4.2.3 Lubrification chaîne

Le lubrifiant de chaîne sera délogé au fil du temps ou s'encrassera. Pour combattre l'usure et le vieillissement de la transmission de chaîne, il convient de lubrifier régulièrement. Le DZC 600 est muni d'une seule chaîne Simplex pour la transmission des rouleaux au moulin du bac à semis.



- Pour cet entretien, il convient d'enlever les carters de protection arrière. (Voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72)
- Avant de lubrifier la chaîne, il est recommandé de d'abord nettoyer la chaîne et d'essuyer le lubrifiant usagé où de la poussière s'est agglutinée. Utilisez le cas échéant le spray KLEEN pour dissoudre et décoller le lubrifiant usagé.
- Éliminez tous les résidus de lubrifiant usagé avant d'appliquer le nouveau lubrifiant.
- Pour éviter que le lubrifiant soit trop rapidement délogé en raison du fonctionnement des transmissions de chaîne ou s'égoutte sous l'effet de la pesanteur de la chaîne, notre choix se porte sur une huile adhérente.
- Comme le lubrifiant doit graisser l'intérieur de la chaîne comme la surface de contact avec les pignons, ELIET recommande d'utiliser une combinaison de deux lubrifiants.
- L'huile NOVATIO PTFE, qui est très fluide et pénètre facilement au cœur des surfaces de liaison.
- NOVATIO CLEARLUBE, qui est tant soit peu plus visqueux et adhèrera mieux à l'extérieur de la chaîne. Ce lubrifiant diminue le frottement de la chaîne au contact avec les pignons.

- Lors de la remise en place du carter de protection, assurez-vous d'une bonne étanchéité pour que l'intérieur demeure exempt de poussière.

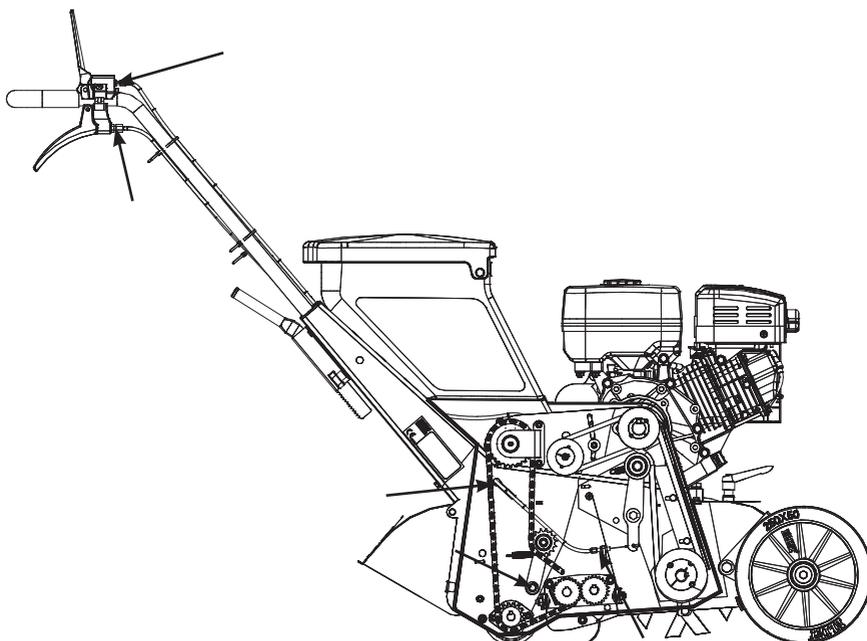


Surfaces de friction

Il convient de vérifier et de lubrifier les chaînes après chaque session de travail, principalement en périodes de sécheresse où la poussière dégagée est importante.

11.4.2.4 Surfaces de friction

Par surfaces de friction s'entendent toutes les pièces qui s'usent en raison d'un frottement latéral avec d'autres pièces. Il convient ici aussi d'appliquer un film de lubrifiant entre les surfaces de frottement afin de diminuer la résistance du mouvement et de minimiser l'usure. Les surfaces de frottement de la machine sont :



Guide-câbles

Guide du tendeur de chaîne

- Comme un bon fonctionnement des manettes de commande est crucial, une lubrification régulière des câbles est d'une importance capitale.

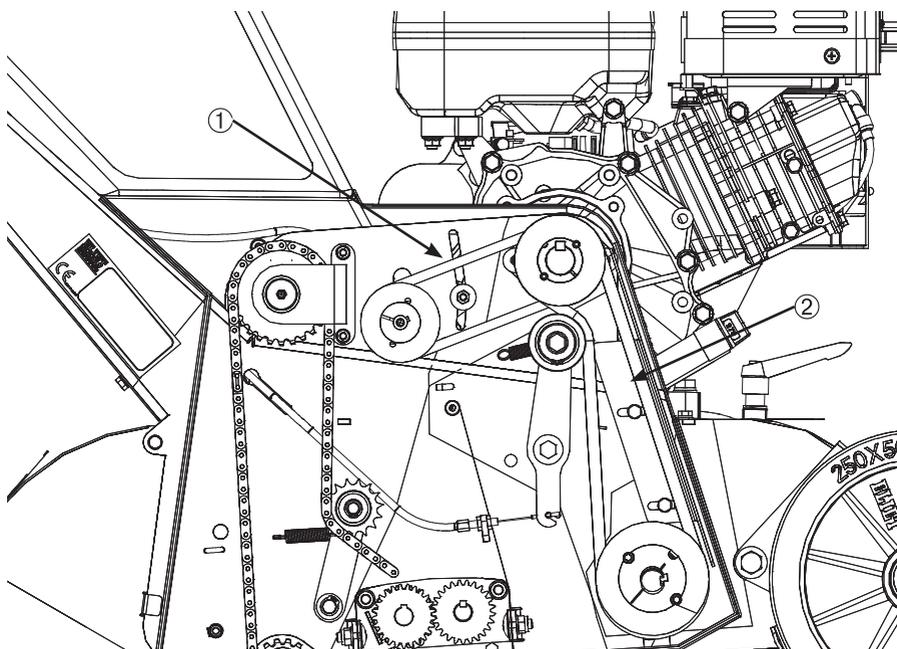
- Beaucoup de poussière se dégage pendant le traitement, surtout par périodes plus sèches. Cette poussière se dépose partout, donc également sur les câbles.
- Avant de lubrifier, les câbles seront d'abord nettoyés. Le spray KLEEN est recommandé également pour cette opération.
- Pulvérisez aussi le nettoyant dans le guide-câble et simultanément effectuez un mouvement de va-et-vient avec le câble dans son guide pour faire pénétrer le nettoyant.
- Injectez ensuite de l'air comprimé dans le guide-câble pour que le nettoyant et la poussière s'écoulent par le bas du guide-câble.
- Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que le guide-câble soit complètement dégrasé.
- Vous pouvez maintenant injecter un nouveau lubrifiant dans le guide-câble.
- Le spray KLEEN s'utilise sur les autres surfaces de frottement citées pour décoller l'ancienne graisse qui sera ensuite essuyée avec un linge.
- De l'huile NOVATIO PTFE est ensuite pulvérisée sur la surface de frottement.

Tous les lubrifiants susmentionnés sont disponibles auprès de votre distributeur agréé Eliet.

11.4.3 Contrôle de la tension de la courroie et resserrage

La DZC 600 compte 2 entraînements par courroie :

1. Entraînement par courroie du vilebrequin moteur vers l'engrenage angulaire
2. Entraînement par courroie pour les lames



Pour retendre les courroies, procédez comme suit :



Attention :

Toujours couper le moteur avant de retendre les courroies. Par mesure de précaution, retirez la clé du contacteur d'allumage.



Attention :

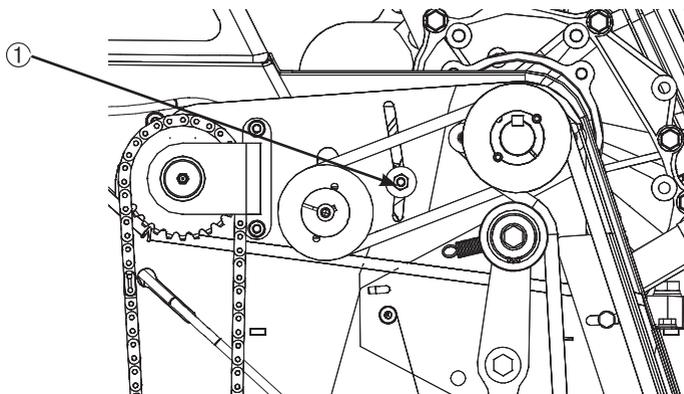
Portez les vêtements appropriés pour exécuter cet entretien.

1er entraînement par courroie (moteur - engrenage angulaire)

Désigne l'entraînement par courroie primaire par lequel la pleine puissance moteur est transmise à tous les éléments machine entraînés. Ces courroies sont tendues en permanence, un désaccouplement est impossible sur cette transmission.

Si, pendant le travail, il vous semble que la machine perd de sa puissance en charge ou qu'un crissement provenant des courroies est perçu, mieux vaut vérifier la tension de la courroie puisque ceci est souvent un signal que les courroies sont détendues et patinent :

- Afin de retendre la courroie, il convient de démonter la protection de la courroie (voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72). La courroie a la tension idéale si vous effectuez le test suivant: lorsque vous appliquez au juste milieu de l'entraxe des deux poulies courroie une force de 8 kg au dos de la courroie, le fléchissement maximum de celle-ci est de 10 mm.
- Si elle peut être poussée plus loin vers l'intérieur, les courroies seront légèrement retendues.
- La tension de la courroie peut être réglée en dévissant la tête du boulon central M6 ((1)).



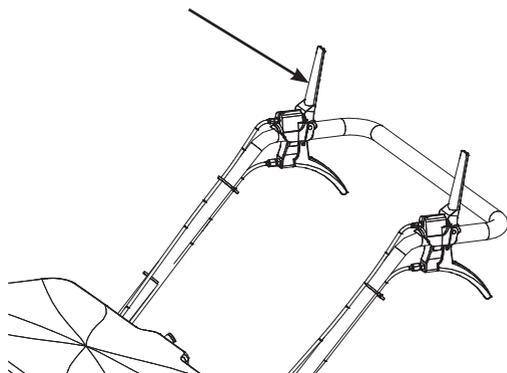
- La tension sera accrue si vous abaissez le boulon. La tension sera réduite si le boulon est déplacé vers le haut.

- Resserrer le boulon quand la courroie est tendue à une tension correcte.

Après avoir effectué cet entretien, remontez tous les caches des courroies dans leur position initiale.

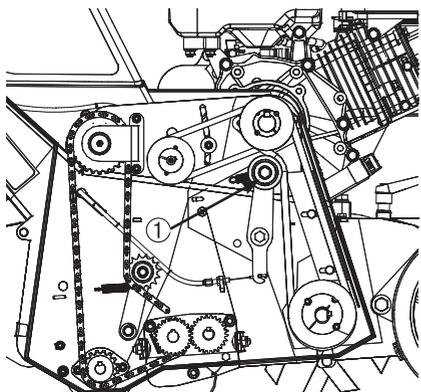
2e entraînement par courroie (entraînement des lames)

Cette courroie est tendue à l'aide d'un galet tendeur plat qui est tiré vers le dos de la courroie quand le levier d'engagement des lames est poussé vers le bas. Il s'agit de l'entraînement par courroie qui transmet la puissance aux lames et qui est donc le plus sollicité. C'est par ailleurs une transmission à courroie qui est régulièrement activée et désactivée, et donc plus exposée

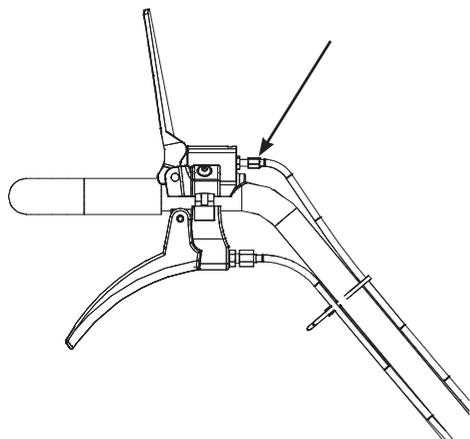


au patinage.

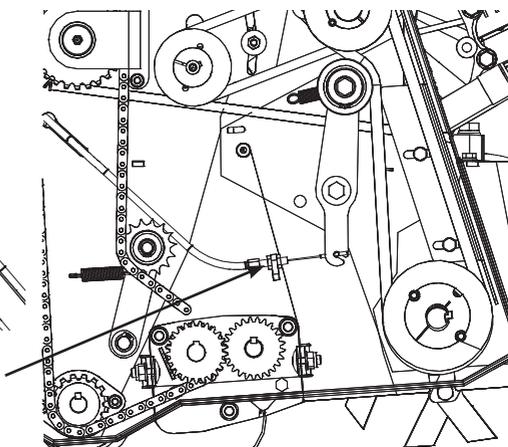
- Lorsque la courroie émet un crissement ou que l'on remarque que la résistance sur le levier est insuffisante, le rouleau de tension de la courroie doit être réglé.
- Afin de retendre la courroie, il convient de démonter la protection de la courroie (voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72).



- La tension de courroie prescrite est atteinte lorsque peu avant d'avoir enfoncé totalement le levier (à 20 mm de jeu jusqu'à la poignée), le rouleau de tension (1) de la courroie se loge déjà complètement contre la courroie.
- Si le jeu est inférieur à 20 mm, la force de pression du rouleau de tension sera augmentée en adaptant la longueur du câble de traction.
- Le guide-câble comporte deux possibilités de



réglage. L'un au droit du levier et l'autre au droit de l'entraînement par courroie.



- Desserrez le contre-écrou M6 (clé 10 mm) et tournez ensuite le guide de réglage de quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez si nécessaire une clé (SW 9 mm).
- Testez ensuite la tension de la courroie et corrigez-la le cas échéant.
- Resserrez ensuite fermement les contre-écrous pour que le réglage ne puisse pas se dérégler sous l'effet des vibrations.

Après avoir effectué cet entretien, remontez tous les caches des courroies dans leur position initiale.

11.4.4 Remplacement courroie

Après avoir fonctionné de nombreuses heures, les courroies peuvent être usées et leur remplacement peut s'avérer nécessaire. S'adresser dans tous les cas à un centre de service ELIET agréé pour obtenir les pièces de rechange :

Courroie 1 : (vilebrequin moteur - transmission angulaire) :	BA 521 404 870
Courroie 2 : (entraînement lames) :	BA 527 708 3801

Pour remplacer les courroies, appliquez la procédure ci-dessous :



Attention :

Toujours couper le moteur avant de retendre ou remplacer les courroies.



Attention :

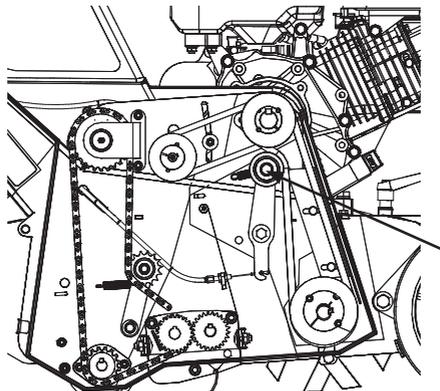
Portez les vêtements appropriés pour exécuter cet entretien.

- Il convient de déconnecter d'abord l'entraînement par courroie des lames avant de desserrer le 1er entraînement par courroie..
- Enlevez le cache de la courroie pour pouvoir y accéder (voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72)
- Desserrez le contre-écrou M6 (clé 10 mm) et tournez ensuite le guide de réglage de quelques tours dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Utilisez si nécessaire une clé (SW 9 mm). La tension de la courroie est ainsi réduite au minimum.
- Les courroies sont détendues et peuvent être facilement enlevées.
- Retirez désormais la courroie 1 (vilebrequin du moteur - transmission angulaire) en dévissant l'écrou central et en déplaçant le boulon vers sa position la plus haute. La courroie est détendue et peut être facilement enlevée.

- Vérifiez avant leur placement que les courroies sont d'un même type et que leur longueur est identique.
- Ensuite, tendez la courroie comme il se doit (voir §"11.4.3 Contrôle de la tension de la courroie et resserrage" à la page 60)
- Après avoir effectué le réglage et testé la tension de la courroie, remplacez les caches

11.4.5 Remplacement rouleau de tension de la courroie

La machine compte 1 entraînement par courroie qui est muni d'un désaccouplement par l'intermédiaire d'un rouleau de tension. Après avoir fonctionné de nombreuses heures, les rouleaux de tension peuvent présenter des symptômes d'usure sur leur roulement et leur bande de roulement. Cela peut accélérer l'usure de la courroie et provoquer l'arrêt de la machine. Pour l'empêcher, il convient de vérifier régulièrement les cinq rouleaux de tension et le cas échéant, de les remplacer à titre préventif.



**Attention:**

Pour effectuer cet entretien, coupez le moteur et retirez le câble de la bougie.

**Attention :**

Laissez refroidir suffisamment le rouleau de tension avant de le démonter.

Rouleau de tension du tendeur de courroie entraînement de lames

Le rouleau qui tend la courroie au moment où l'on enclenche le levier de transmission du couteau subit une charge extrême.

- Le rouleau tourne contre la courroie à un régime de 2300 t/min.
- Le frottement contre la courroie provoque l'échauffement de cette dernière, entraînant la fluidification des lubrifiants et leur écoulement hors des roulements.
- Par temps de sécheresse, de la poussière se forme inmanquablement lors de ce traitement du sol. Du sable et de la poussière pénètrent les roulements et provoquent des dégâts.

En raison de la combinaison de ces trois facteurs, ce rouleau de tension est sensible à l'usure.

Une lubrification régulière permet de tempérer une usure accélérée.

Dès que le roulement émet un vrombissement, remplacer le rouleau de tension à titre préventif.

En l'absence, le rouleau de tension se bloquera et il endommagera ou brisera la courroie.

Procédez comme suit.

- Démontez le cache avant du côté gauche de la machine (Voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72)
- Desserrez le boulon central (M6) du rouleau de tension, maintenez l'écrou contre l'arrière du porte-rouleau de tension.
- Le rouleau de tension sera remplacé si la bande de roulement présente des signes graves de dommage ou d'usure. Le rouleau de tension peut être commandé auprès d'un concessionnaire Eliet agréé
- Seuls les roulements seront remplacés si la bande de roulement ne présente pas de signes graves d'usure.
- Deux roulements sont prévus dans ce rouleau de tension afin d'assurer la stabilité.
- A l'avant du rouleau se trouve un clip qui bloque les roulements dans le logement. Le clip de blocage s'enlève à l'aide d'une pince adaptée.
- Les roulements peuvent être extraits du logement à l'aide d'un axe et d'un marteau. Pour faciliter cette opération, pulvérisez au préalable de l'huile graphitée sur les roulements.
- Les roulements de rechange peuvent être commandés auprès d'un ELIET Service Center agréé.
- Enfoncez progressivement les nouveaux roulements dans le logement. A cet effet, poussez

sur l'enveloppe externe du roulement en veillant à ne pas endommager le joint pare-poussière.

- Dès que les deux roulements sont totalement enfoncés dans le logement, ils seront bloqués en replaçant le clip dans la rainure.
- Appliquez un supplément de graisse lubrifiante aux joints des paliers pour empêcher l'intrusion d'impuretés dans le nouveau rouleau tendeur.
- Remettez tout dans l'état initial et serrez fermement le rouleau tendeur.
- Montez la plaque de protection noire. (voir § "15.1 Enlèvement carters de protection" à la page 72).

11.4.6 Serrage de la chaîne

La DZC 600 compte 1 entraînement par chaîne, à savoir la chaîne qui entraîne le rouleau dans le bac à semis dès que la machine roule.

- Ici, le faible appel de puissance et le régime de rotation limité nous ont incités à opter pour un entraînement à chaîne simple (simplex).
- La chaîne peut tourner en avant et en arrière en fonction de la direction de déplacement de la machine. Dès lors, un tendeur de chaîne à double bras est prévu.
- Le tendeur de chaîne maintient continuellement la chaîne sous tension. Il n'est donc pas nécessaire de retendre la chaîne.

11.4.7 Remplacement des chaînes et pignons

Si les dents présentent déjà de fortes traces d'usure, les pignons et la chaîne seront remplacés. Pour ce faire, rendez-vous chez votre distributeur agréé Eliet.

11.4.8 Contrôler les lames

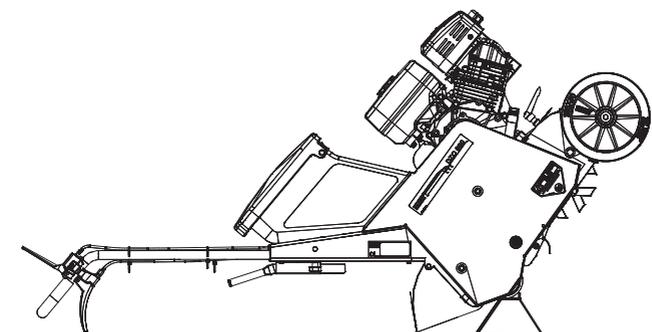


Attention :

Portez dans tous les cas des gants et des lunettes de sécurité pour cet entretien.

- Après chaque séance de travail, toujours brièvement vérifier les lames.
- Pour contrôler les lames, coupez dans tous les cas le moteur et retirez le câble de la bougie par mesure de précaution.

- Afin de pouvoir clairement visualiser l'arbre des lames, positionnez la DZC600 sur l' Easy Clean.



- Tournez l'arbre à lames à la main et contrôlez ensuite que les lames ne sont pas faussées. Une lame peut se tordre ou se plier en raison de l'impact avec un objet dur dans le sol.
- Une lame faussée ne doit pas nécessairement être remplacée puisqu'elle peut généralement être redressée.
- Vous pouvez commander à cet effet une poignée en T spéciale auprès de votre distributeur ELIET.



A titre informatif :

Profitez de ce contrôle pour nettoyer le logement des lames.

11.4.9 Remplacement des lames.

Les lames de la DZC600 sont individuellement boulonnées sur les disques de lames. Ces lames peuvent être individuellement remplacées.



Attention :

Toujours couper le moteur avant de remplacer les lames. Retirez le câble de la bougie par mesure de précaution.

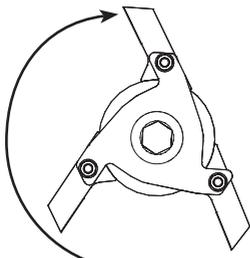


Attention :

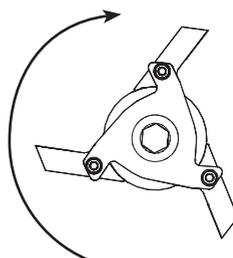
Portez les vêtements appropriés pour exécuter cet entretien.

- Lors du montage de nouvelles lames, il importe de veiller aux deux choses suivantes :
 - Les lames de la machine de regarnissage sont initialement installées sur la position parfaite pour procéder au regarnissage avec la machine. Cette position implique que 2 lames, par disque de lames, découpent des sillons dans le sol afin d'y déposer des graines de gazon. La troisième lame ne sert pas.

Position des lames
regarnissage



Position des lames
scarifiage



scarifiage

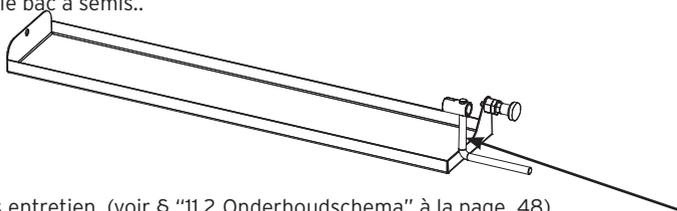
Montez les lames dans la position de travail que vous privilégiez.

12. Remisage de la machine



Avant d'entreposage la machine sur une longue période, il est conseillé d'entreprendre les démarches suivantes:

- Nettoyez soigneusement la machine avant un entreposage de longue durée (Voir §"9.7 Nettoyer la machine" à la page 36).
- Veillez à ce que le bac à semis soit totalement vide avant d'entreposer la machine. Les semences demeurant dans le bac à semis ou dans le Seed Duct peuvent germer et boucher la sortie des semences. Un moulinet rotatif est fourni avec la gouttière de collecte des semences, disponible en option. Vous pouvez le tourner manuellement. Vous pouvez ainsi vider totalement le bac à semis..



- Effectuez un gros entretien (voir § "11.2 Onderhoudschema" à la page 48).
- Vérifiez tous les boulons et tous les écrous, et resserrez-les si nécessaire. Pour vérifier la plupart des écrous, il vous faudra deux clés plates de 10, 13, 14, 17, 19 et des clés hexagonales de 4, 5 et 6.
- Vidangez le carburant contenu dans le réservoir. Vous pouvez procéder en laissant tourner la machine jusqu'à la 'panne sèche', mais mieux vaut utiliser un siphon et reverser le carburant dans un jerrycan (voir les précautions de sécurité au §"9.4 Préparation de la machine" à la page 25).
- Démontez la bougie (voir § "11.3.5 Contrôle ou remplacement de la bougie" à la page 53). Dans l'orifice de la bougie, aspergez un peu d'huile de dégrippage à base de MoS₂ dans le creux du cylindre. Tirez la corde de démarrage jusqu'à ce que le piston atteigne sa position la plus élevée. Remettez à présent la bougie en place.
- Repeignez ou enduisez de lubrifiant les endroits où la peinture a disparu afin d'éviter la rouille. Vous trouverez des peintures identiques à l'originale chez votre revendeur ELIET.
- Entreposez la machine dans un endroit sec, à l'abri de la pluie, et recouvrez-la éventuellement d'une bâche de protection.
- Si la machine doit être remise à l'extérieur, recouvrez-la soigneusement d'une bâche de protection. Évitez qu'il ne puisse pleuvoir directement sur la machine. Toutefois, ELIET vous conseille vivement de prévoir un endroit de stockage couvert.

13. Fiche technique

DZC 600

Mesures	155 x 76 x 102 cm
Poids	124 kg
Moteur	Subaru EX27
Puissance	9 ch
Type moteur	Essence
Largeur de travail	550 mm
Nombre de lames	57
Type de lames	Lames pointus en Permanence™
Distance entre lames	25 mm
Réglage de la profondeur	recommandée 10 à 15 mm
Transport des semences	Helix Seed Duct™
Désaccouplement	Courroie
Transmission	Courroie
Contenu du bac de sémence	70L
Débit réglable	0 à 31 gr/m ²
Vitesse	2,4km/h
	4 km/h < 0 > 4 km/h

14. CE-Declaration de conformité



Machine: **Regarnisseur**
Model: **ELIET DZC600**
Type: **MA 028 010 438**
MA 028 011 438

La présente machine a été conçue et construite conformément aux dispositions des normes suivantes :

EN 13684: Garden Equipment - Pedestrian controlled lawn aerators and scarifiers - Safety

Le constructeur de machines ELIET déclare avoir effectué une analyse des risques, attestant de connaissance des risques et dangers de la machine. Dans cette connaissance, les mesures qui s'imposent ont été prises conformément à la directive 2006/42/EC afin d'assurer - dans le cadre d'une utilisation conforme - la sécurité totale de l'utilisateur.

Pour déterminer le niveau acoustique pondéré et garanti conformément aux dispositions de la directive 2000/14/EG annex III, quelques consignes de mesure de la norme EN 13684 ont été appliqués.

Niveau acoustique mesuré: 96 dB(A)

Niveau acoustique garanti: 97 dB(A)

Date : 06/2014

Signature :

Frederic LIETAER

Administrateur délégué d'**ELIET EUROPE SA**

ELIET EUROPE SA

Diesveldstraat 2

B - 8553 Otegem Belgique

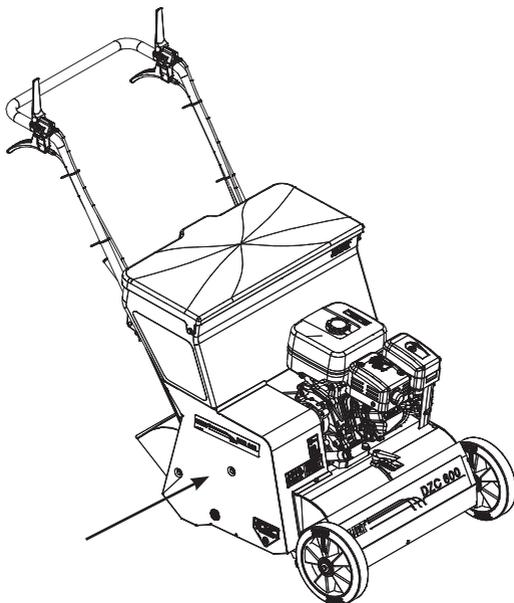
Tél. +32 56 77 70 88 - Fax +32 56 77 52 13

info@eliet.eu - www.eliet.eu

15. Annexes

15.1 Enlèvement carters de protection

Pour effectuer un entretien donné, enlevez les carters de protection pour accéder aux pièces ou aux entraînements. Suivez la procédure qui suit :



Attention :

L'enlèvement des carters de protection est considéré comme un entretien. Coupez dès lors toujours le moteur et portez des vêtements de travail appropriés.



Attention :

Les carters de protection sont destinés à baliser des zones dangereuses et à éviter des accidents. Il est par conséquent interdit de travailler ou d'activer le moteur ou un entraînement sans ces carters de protection.

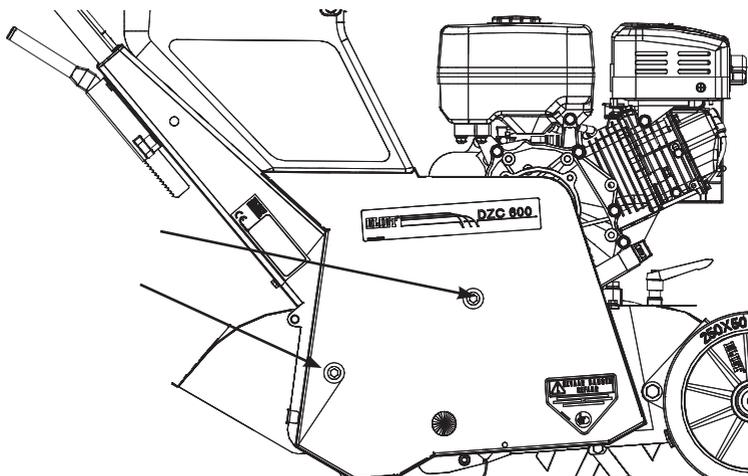
**Attention :**

La personne qui enlève le carter de protection est consciente de créer une situation dangereuse et elle est donc responsable de garantir différemment la sécurité dans cette situation. Par conséquent, elle retirera toujours la clé du contact d'allumage pour empêcher que des tiers puissent indépendamment de sa volonté démarrer la machine.

**Attention :**

Vérifiez qu'aucun câble ne se soit pris entre le châssis et le capot avant de remonter le capot.

Afin d'enlever la protection, dévisser les 2 boulons M6 sur la plaque avant et enlever le cache



15.2 Analyse des risques

Veillez trouver ci-après une liste des risques et dangers liés au transport ou au fonctionnement de ce regarnisseur. Prenez bonne note de ces dangers et évitez ces risques en respectant les directives de ce manuel. Sachez que l'opérateur n'est pas le seul à courir des risques: des tiers peuvent également y être exposés. Maintenez donc toujours ces derniers à bonne distance.

"9.4 Préparation de la machine" à la page 25

- Blessures causées par la projection de déchets lors du levage de la machine vers sa position de transport.
- Contusions ou blessures lors de l'abaissement de la machine au moment où elle passe de sa position de transport à sa position de fonctionnement.
- Risques de coupures aux pieds par enclenchement des couteaux sur une machine verrouillée en position transport.
- Blessures causées par les couteaux en cas de passage de parties corporelles sous la machine.
- Blessures au contact des couteaux lors de la désobstruction, de l'entretien ou du nettoyage de la machine.
- Écrasement lors de la mise en place du couvercle du bac à semences
- Risque de fracture ou d'écrasement des doigts lors du fonctionnement du moulin du bac à semences.
- Danger de fracture, garrotage ou coupe des doigts ou autres parties du corps dû au fonctionnement de la chaîne lors du démontage des protections de la chaîne.
- Danger de fracture, garrotage ou coupe des doigts ou autres parties du corps dû au fonctionnement de la courroie lors du démontage des protections.
- Entorse des articulations aux pieds et genoux en cas de contact des jambes avec les rouleaux de traction.
- Blessure lors du retournement de la machine en cas de transport ou chargement imprudent de la machine.
- Blessure par chute lors d'un travail sur un sol ne pouvant pas supporter le poids de la machine.
- Brûlures par contact avec le moteur ou l'échappement.
- Risque de brûlure par amoncellement de déchets autour de l'échappement ou mauvais nettoyage du moteur.
- risque de brûlure en cas de renversement de carburant.
- Intoxication par inhalation trop importante de gaz d'échappement.
- Irritation des voies respiratoire sou problèmes pulmonaires par inhalation des poussières dégagées.
- Troubles de l'audition par protection insuffisante du système auditif lors du travail.
- Troubles nerveux ou rhumatismes dus à une exposition prolongée aux vibrations sans observer de pauses.
- Problèmes de dos suite au levage inconsidéré de la machine.
- Risque de perforation de la peau ou trouble des sens par jet d'huile lors de la rupture d'un composant hydraulique.
- ...

Cette liste n'est pas exhaustive et est uniquement communiquée à titre d'information pour la sécurité des utilisateurs.

15.4 Liste des couples

Tête de boulon selon DIN 931, 912 éd.		Filetage 8.8	Résistance 10.9
Filetage normal	M4	3,0	4,4
	M5	5,9	8,7
	M6	10	15
	M8	25	36
	M10	49	72
	M12	85	125
	M14	135	200
	M16	210	310
	M18	300	430
	M20	425	610
	M22	580	820
	M24	730	1050
	M27	1100	1550
M30	1450	2100	
Filetage fin	M8 x 1	27	39
	M10 x 1,25	52	76
	M12 x 1,5	89	130
	M14 x 1,5	145	215
	M16 x 1,5	225	330
	M18 x 1,5	340	485
	M20 x 1,5	475	680
	M22 x 1,5	630	900
	M24 x 2	800	1150
	M27 x 2	1150	1650
M30 x 2	1650	2350	

(facteur de frottement $\leftrightarrow = 0,14$)

15.5 Conditions de garantie

Cher client,

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition d'un produit ELIET. Nous vous félicitons pour votre choix de machine et nous ne doutons pas que cette dernière dépassera de loin vos attentes et au cours des années à venir. Chez ELIET, nous nous engageons à vous garantir le bon fonctionnement de nos produits. C'est pourquoi vous bénéficiez de la garantie ELIET de 2 ans après l'achat.

Qu'est ce que la garantie ?

Les procédures de conception et de fabrication des produits ELIET sont soumises à des directives strictes en matière de qualité. Ces dernières ont pour but de garantir la longévité et la sécurité permanente du produit. Pour ce faire, ELIET procédera à la réparation gratuite de tous les défauts ou anomalies pendant toute la période de rodage (période de garantie) pour autant que la procédure prescrite soit suivie.

Conditions de garantie

L'obligation de garantie d'ELIET sur les nouvelles machines est régie par les conditions suivantes.

I. Période de garantie

La période de garantie prend effet à la date à laquelle le distributeur livre la machine au client (au plus dans une semaine qui suit l'achat) et prend fin :

- au bout de deux années d'utilisation privée.
- au bout de douze mois ou 100 heures d'utilisation en location.
- au bout de douze mois ou 100 heures d'utilisation semi-professionnelle ou professionnelle.

Les clients souhaitant bénéficier de cette garantie doivent enregistrer le produit acheté auprès d'ELIET. Vous êtes appelé à compléter la fiche d'enregistrement sur le site web : www.elieta.eu. Si vous ne disposez pas de connexion Internet, merci de compléter la carte d'enregistrement ci-jointe et de la renvoyer à ELIET.

II. Quels sont les cas de figure exclus de la garantie ?

- Les pièces d'usure ne sont pas couvertes par les conditions de garantie : (p.ex. lames, roulements, courroies, chaînes, pignons, pneus, témoins, fusibles, etc.).
- Les défaillances s'avérant avoir été provoquées par une utilisation incorrecte, la négligence ou une facteur externe (chute, copeaux, corps étrangers, accident).
- La défaillance qui s'avère résulter d'un défaut d'entretien de la machine conformément au tableau d'entretien périodique préconisé.
- Une panne survenant après un entretien réalisé par une autre personne qu'un distributeur agréé ELIET ou après l'utilisation de pièces détachées non d'origine ELIET.
- Une panne résultant de la modification non autorisée de la conception originale de la machine.
- Une défaillance résultant d'une utilisation de la machine non conforme aux instructions spécifiées dans la présente notice.

- Lorsque la procédure de garantie prescrite n'a pas été respectée ou lorsque la période de garantie a expiré.
- Pour tout problème de moteur, prenez contact avec un centre de SAV de la marque du moteur agréé par le constructeur de la machine.

III. Procédure

- **Étape 1 :** Le jour même de l'achat, le client procédera à l'enregistrement de son achat en complétant la fiche d'enregistrement disponible sur www.eliét.eu. Au moment de l'achat, le client complètera également la fiche d'enregistrement annexée. Le premier volet du formulaire doit être renvoyé à ELIET dans le mois. Le client en conservera tous les autres volets ainsi que la facture d'achat jusqu'à l'expiration de la garantie.
- **Étape 2 :** Lorsqu'une panne se produit, le client devra la faire contrôler par son distributeur agréé ELIET. Si ce dernier estime qu'il s'agit d'un défaut de fabrication, il peut faire jouer la garantie aux conditions spécifiées.
- **Étape 3 :** Toute demande d'intervention en garantie sera accompagnée d'un formulaire de demande officiel dûment complété. Les distributeurs peuvent obtenir ces formulaires auprès d'ELIET ou d'un importateur/agent ELIET.
- **Étape 4 :** Le distributeur commande les pièces détachées nécessaires à l'exécution de la réparation. Le distributeur faxe ensuite le bon de commande avec le formulaire de garantie complété et une copie de la carte d'enregistrement.
- **Étape 5 :** Le formulaire de garantie doit être agrafé à la facture d'achat et envoyé à ELIET ou à l'importateur/agent ELIET.
- **Étape 6 :** ELIET expédiera les pièces commandées au distributeur aux conditions de livraison et de paiement normales.
- **Étape 7 :** Le S.A.V. d'ELIET examinera le composant défectueux avant d'accepter ou de rejeter toute demande d'intervention en garantie. ELIET se réserve le droit de décider si le client s'est conformé aux conditions régissant la validité de cette période d'un ou deux ans de garantie. Les composants défectueux deviendront la propriété d'ELIET.
- **Étape 8 :** Si la demande d'intervention en garantie est estimée fondée, ELIET créditera les pièces livrées en garantie. La main-d'œuvre est toujours payante.

IV. En cas de dégâts résultants du transport

- Toutes les marchandises sont réputées vendues départ usine. Les risques liés au transport sont entièrement à la charge du client. ELIET conseille dès lors vivement au client d'examiner les marchandises au moment de la réception
- Les dommages constatés doivent être signalés sur le bordereau de livraison avant signature. Veillez à ce que le chauffeur du transporteur signe cette mention des dommages sur votre exemplaire.
- La compagnie d'assurance déclinera toute responsabilité sans cette déclaration écrite signée sur le bordereau de livraison..
- Des dommages-intérêts peuvent être exigés auprès du transporteur sur la base d'une copie du bordereau de livraison et d'une lettre d'accompagnement détaillant votre réclamation.
- La machine doit être conservée dans son état d'origine jusqu'à son examen par l'assureur du transporteur.

